

Sicherheitshinweise

Bewahren Sie diese Information gut auf. Die Sicherheitshinweise enthalten wichtige Angaben zur Sicherheit und zur Bedienung des Erwärmers.

Vorsicht! Der unsachgemäße Einsatz des Erwärmers ist mit Gefahren verbunden.

Für einen gefahrlosen Einsatz beachten Sie bitte folgende Maßnahmen;

Sicherheitsbestimmungen

1. Das Kunststoffoberteil und den Stecker des Erwärmers nicht Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
2. Vermeiden Sie Kabelschädigungen:
 - Erwärmer nicht am Kabel ziehen -
 - Netzstecker nicht am Kabel herausziehen -
3. Schützen Sie das Kabel gegen scharfe Kanten, Öl und Hitze.
4. Steht der Erwärmer nicht im Einsatz, Stecker vom Wechselstromnetz trennen.
5. Kabel des Erwärmers immer dann vom Wechselstromnetz trennen, wenn Prüfung oder Instandhaltungsaufgaben anliegen.
6. Bitte entfernen Sie nicht die angebrachten Abdeckungen und Schrauben. Auf die Vollständigkeit des Erwärmers ist stets zu achten.
7. Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem betrieben zu werden.
8. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
9. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
10. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Vorsichtsmaßnahmen

1. Der Erwärmer darf nur mit der auf dem Typenschild vorgeschriebenen Spannung verwendet werden.
2. Erwärmer nicht öffnen oder selbst reparieren .
3. Den Erwärmer nur unter Strom setzen, wenn wenigstens die Oberkante des Heizkörpers in Flüssigkeit getaucht wird .
4. Während des Erwärmens darf die Flüssigkeit nicht unter die Oberkante des Heizkörpers absinken.
5. Die max. Eintauchtiefe des Erwärmers ist am Erwärmerrohr gekennzeichnet. Erwärmer niemals über die max. Eintauchtiefe eintauchen.
6. Bei starker Überlastung des Gerätes schaltet der eingebaute Schutztemperaturbegrenzer den Erwärmer ab. Lassen Sie den Erwärmer sofort auf Fehler überprüfen und ausschließlich vom lizenzierten Fachmann reparieren. (Nur bei T-Ausführung)

Allgemeine Hinweise und Maßnahmen

1. Verwenden Sie den Erwärmer ausschließlich zu dem Zweck, der dafür in den Sicherheitshinweisen beschrieben ist.
2. Berühren Sie niemals die Flüssigkeit, wenn der Erwärmer am Stromnetz angeschlossen ist und in der Flüssigkeit steht.
3. Das Erwärmen von Flüssigkeiten ist nur erlaubt, wenn gefährdete Personen vom Erwärmer ferngehalten werden.
4. **ACHTUNG:** Beim Erhitzen von Honig nicht über Knopfstellung 4 (ca. 40° C) stellen.
5. Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Erwärmer. Lassen Sie den Erwärmer sofort auf Fehler überprüfen und ausschließlich vom lizenzierten Fachmann reparieren .
6. Erwärmen Sie niemals in der Nähe explosiver Stoffe, Gegenstände oder Gase.
7. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit dem erhitzten Heizkörper.
8. Lagern Sie Ihren Erwärmer stets an einem sauberen und trockenen Ort, der für Kinder und Tiere nicht erreichbar ist.

Produktspezifische Vorschriften

1. Anwendungszweck
Der Erwärmer ist ausschließlich zum Erwärmen von Milch, Futter und Honig in Verbindung mit Flüssigkeit bestimmt.
2. Inbetriebnahme
Die Sicherheitsvorschriften sind in jedem Falle zu berücksichtigen. Bei der Arbeit mit elektrischen Geräten sollte zu jeder Zeit ein Sicherheitsstecker verwendet werden. Vor der Inbetriebnahme des Erwärmers ist es zwingend notwendig, die Gebrauchsanweisung zu lesen. Das richtige Einstellen der Temperatur wird in der Gebrauchsanweisung ausführlich beschrieben.
3. Wartung
Sämtliche Befestigungsschrauben des Erwärmers regelmäßig auf festen Sitz prüfen. Gelöste Schrauben müssen sofort festgezogen werden. Eine Vernachlässigung dieses Punktes kann zu erheblicher Gefahr führen. Der Erwärmer ist nach jedem Gebrauch zu reinigen. Die Aussenreinigung des Kunststoffborteils darf nur mittels weichem Lappen oder ein in Seifenwasser benetztes Tuch erfolgen, sofern es frei ist von Benzin und Lösungsmittel, die das Kunststoffgehäuse angreifen und beschädigen könnten.
Der Heizkörper des Erwärmers darf nur mit lauwarmen Seifenwasser und einer Handbürste gereinigt werden.

Safety

Keep this information safe. The safety instructions contain important information on the safety and operation of the heater.

Caution! Improper use of the heater is fraught with danger. For safe use, please observe the following measures;

Safety regulations

1. Do not expose the plastic top and the plug of the heater to water or other liquids.
2. Avoid cable damage:
 - Do not pull the heater on the cable -
 - Do not pull out the power plug by the cable -
3. Protect the cable against sharp edges, oil and heat.
4. If the heater is not in use, disconnect the plug from the AC mains.
5. Disconnect the heater cable from the AC mains whenever testing or maintenance tasks are required.
6. Please do not remove the attached covers and screws. Care must always be taken to ensure that the heater is complete.
7. The device is not intended to be operated by an external timer or a separate telecontrol system.
8. This device can be used by children from 8 years of age, as well as by people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed in the safe use of the equipment and understand the resulting hazards.
9. Children are not allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
10. If the mains connection cable of this appliance is damaged, it must be repaired by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to avoid hazards.

Precautions

1. The heater may only be used with the voltage specified on the nameplate.
2. Do not open the heater or repair it yourself.
3. Only energize the heater if at least the upper edge of the radiator is immersed in liquid.
4. During heating, the liquid must not sink below the upper edge of the radiator.
5. The maximum immersion depth of the heater is marked on the heater tube. Never submerge warmers above the max. immersion depth.
6. If the device is severely overloaded, the built-in protective temperature limiter switches off the heater. Have the heater checked immediately for faults and repaired exclusively by a licensed specialist. (Only for T-version)

General information and measures

1. Use the heater only for the purpose described in the safety instructions.
2. Never touch the liquid when the heater is connected to the mains and standing in the liquid.
3. The heating of liquids is only permitted if vulnerable persons are kept away from the heating site.
4. CAUTION: When heating honey, do not set it above button position 4 (approx. 40° C).
5. Never work with a damaged heater. Have the heater checked immediately for faults and repaired exclusively by a licensed specialist.
6. Never heat near explosive substances, objects or gases.
7. Avoid any contact with the heated radiator.
8. Always store your heater in a clean and dry place that is out of reach of children and animals.

Product-specific regulations

1. Purpose
The heater is intended exclusively for heating milk, feed and honey in combination with liquid.
2. Commissioning
The safety regulations must be taken into account in any case. When working with electrical equipment, a safety plug should be used at all times. Before the heater is put into operation, it is imperative to read the instructions for use. The correct setting of the temperature is described in detail in the instructions for use.
3. Maintenance
Regularly check all fastening screws of the heater for tightness. Loosened screws must be tightened immediately. Neglecting this point can lead to considerable danger. The heater must be cleaned after each use. The plastic upper part may only be cleaned on the outside by means of a soft cloth or a cloth moistened in soapy water, provided that it is free of petrol and solvents that could attack and damage the plastic housing. The radiator of the heater may only be cleaned with lukewarm soapy water and a hand brush.

Seguridad

Mantenga esta información segura. Las instrucciones de seguridad contienen información importante sobre la seguridad y el funcionamiento del calentador.

¡Cautela! El uso inadecuado del calentador está plagado de peligros. Para un uso seguro, observe las siguientes medidas;

Normas de seguridad

1. No exponga la tapa de plástico y el enchufe del calentador al agua u otros líquidos.
2. Evite dañar el cable:
 - No tire del calentador en el cable -
 - No desconecte el enchufe de alimentación por el cable -
3. Proteja el cable contra los bordes afilados, el aceite y el calor.
4. Si el calentador no está en uso, desconecte el enchufe de la red de CA.
5. Desconecte el cable del calentador de la red de CA siempre que se requieran tareas de prueba o mantenimiento.
6. Por favor, no retire las cubiertas y los tornillos adjuntos. Siempre se debe tener cuidado para asegurarse de que el calentador esté completo.
7. El dispositivo no está diseñado para ser operado por un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.
8. Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con discapacidad reducida, capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento, si han sido supervisados o instruidos en el uso seguro del equipo y comprenden los peligros resultantes.
9. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
10. Si el cable de conexión a la red de este aparato está dañado, debe ser reparado por el fabricante o su servicio de atención al cliente o una persona cualificada de forma similar para evitar peligros.

Precauciones

1. El calentador solo se puede usar con el voltaje especificado en la placa de identificación.
2. No abra el calentador ni lo repare usted mismo.
3. Solo encienda el calentador si al menos el borde superior del radiador está sumergido en líquido.
4. Durante el calentamiento, el líquido no debe hundirse por debajo del borde superior del radiador.
5. La profundidad máxima de inmersión del calentador está marcada en el tubo del calentador. Nunca sumerja los calentadores por encima de la profundidad máxima de inmersión.
6. Si el dispositivo está muy sobrecargado, el limitador de temperatura de protección incorporado apaga el calentador. Haga que el calentador sea revisado inmediatamente en busca de fallas y reparado exclusivamente por un especialista autorizado. (Solo para la versión T)

Información general y medidas

1. Utilice el calentador solo para el propósito descrito en las instrucciones de seguridad.
2. Nunca toque el líquido cuando el calentador esté conectado a la red eléctrica y esté parado en el líquido.
3. El calentamiento de líquidos solo está permitido si las personas vulnerables se mantienen alejadas del lugar de calentamiento.
4. **ATENCIÓN:** Al calentar miel, no la coloque por encima de la posición del botón 4 (aprox. 40 ° C).
5. Nunca trabaje con un calentador dañado. Haga que el calentador sea revisado inmediatamente en busca de fallas y reparado exclusivamente por un especialista autorizado.
6. Nunca caliente cerca de sustancias explosivas, objetos o gases.
7. Evite cualquier contacto con el radiador calefactado.
8. Guarde siempre su calentador en un lugar limpio y seco que esté fuera del alcance de los niños y los animales.

Normativas específicas de productos

1. Propósito

El calentador está diseñado exclusivamente para calentar leche, piensos y miel en combinación con líquidos.

2. Comisionamiento

Las normas de seguridad deben tenerse en cuenta en cualquier caso. Cuando se trabaja con equipos eléctricos, se debe usar un enchufe de seguridad en todo momento. Antes de poner en funcionamiento el calentador,

Es imprescindible leer las instrucciones de uso. El ajuste correcto de la temperatura se describe en detalle en las instrucciones de uso.

3. Mantenimiento

Revise regularmente todos los tornillos de fijación del calentador para ver si están apretados. Los tornillos aflojados deben apretarse inmediatamente. Descuidar este punto puede conducir a un peligro considerable. El calentador debe limpiarse después de cada uso. La parte superior de plástico solo podrá limpiarse por fuera con un paño suave o un paño humedecido con agua jabonosa, siempre que esté libre de gasolina y disolventes que puedan atacar y dañar la carcasa de plástico.

El radiador del calentador solo se puede limpiar con agua tibia y jabón y un cepillo de mano.

Sécurité

Conservez ces informations en lieu sûr. Les consignes de sécurité contiennent des informations importantes sur la sécurité et le fonctionnement de l'appareil de chauffage.

Prudence! Une mauvaise utilisation de l'appareil de chauffage est dangereuse.
Pour une utilisation en toute sécurité, veuillez respecter les mesures suivantes ;

Règles de sécurité

1. N'exposez pas le dessus en plastique et la prise du radiateur à l'eau ou à d'autres liquides.
2. Évitez d'endommager les câbles :
 - Ne tirez pas le radiateur sur le câble -
 - Ne débranchez pas la fiche d'alimentation par le câble -
3. Protégez le câble contre les arêtes vives, l'huile et la chaleur.
4. Si le radiateur n'est pas utilisé, débranchez la fiche du secteur secteur.
5. Débranchez le câble de chauffage du secteur secteur chaque fois que des tâches de test ou de maintenance sont nécessaires.
6. Veuillez ne pas retirer les couvercles et les vis attachés. Des précautions doivent toujours être prises pour s'assurer que le radiateur est complet.
7. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes à mobilité réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont été supervisés ou instruits sur l'utilisation sécuritaire de l'équipement et comprennent les dangers qui en résultent.
9. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
10. Si le câble de connexion au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être réparé par le fabricant ou son service client ou une personne de qualification similaire pour éviter les dangers.

Précautions

1. L'appareil de chauffage ne peut être utilisé qu'avec le voltage spécifié sur la plaque signalétique.
2. N'ouvrez pas le radiateur et ne le réparez pas vous-même.
3. N'alimentez le radiateur que si au moins le bord supérieur du radiateur est immergé dans un liquide.
4. Pendant le chauffage, le liquide ne doit pas descendre sous le bord supérieur du radiateur.
5. La profondeur d'immersion maximale de l'appareil de chauffage est indiquée sur le tube de chauffage. Ne plongez jamais les réchauffeurs au-dessus de la profondeur d'immersion maximale.
6. Si l'appareil est fortement surchargé, le limiteur de température de protection intégré éteint le chauffage. Faites vérifier immédiatement l'appareil de chauffage pour détecter les défauts et faites-le réparer exclusivement par un spécialiste agréé. (Uniquement pour la version T)

Informations générales et mesures

1. Utilisez l'appareil de chauffage uniquement aux fins décrites dans les consignes de sécurité.
2. Ne touchez jamais le liquide lorsque l'appareil de chauffage est connecté au secteur et se trouve dans le liquide.
3. Le chauffage de liquides n'est autorisé que si les personnes vulnérables sont tenues à l'écart du site de chauffage.
4. ATTENTION : Lorsque vous chauffez du miel, ne le réglez pas au-dessus de la position 4 du bouton (environ 40° C).
5. Ne travaillez jamais avec un appareil de chauffage endommagé. Faites vérifier immédiatement l'appareil de chauffage pour détecter les défauts et faites-le réparer exclusivement par un spécialiste agréé.
6. Ne chauffez jamais à proximité de substances explosives, d'objets ou de gaz.
7. Évitez tout contact avec le radiateur chauffé.
8. Rangez toujours votre appareil de chauffage dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux.

Réglementations spécifiques aux produits

1. But

Le chauffage est destiné exclusivement à chauffer le lait, les aliments et le miel en combinaison avec du liquide.

2. Commande

Dans tous les cas, les règles de sécurité doivent être prises en compte. Lorsque vous travaillez avec des équipements électriques, une fiche de sécurité doit être utilisée à tout moment. Avant la mise en service de l'appareil de chauffage,

Il est impératif de lire la notice d'utilisation. Le réglage correct de la température est décrit en détail dans le mode d'emploi.

3. Entretien

Vérifiez régulièrement que toutes les vis de fixation de l'appareil de chauffage sont bien serrées. Les vis desserrées doivent être serrées immédiatement. Négliger ce point peut conduire à un danger considérable. Le radiateur doit être nettoyé après chaque utilisation. La partie supérieure en plastique ne peut être nettoyée à l'extérieur qu'à l'aide d'un chiffon doux ou d'un chiffon imbibé d'eau savonneuse, à condition qu'elle soit exempte d'essence et de solvants qui pourraient attaquer et endommager le boîtier en plastique.

Le radiateur de l'appareil de chauffage ne peut être nettoyé qu'avec de l'eau savonneuse tiède et une brosse à main.

Безопасност

Пазете тази информация в безопасност. Инструкциите за безопасност съдържат важна информация за безопасността и работата на нагревателя.

Предпазливост! Неправилното използване на нагревателя е изпълнено с опасност. За безопасна употреба, моля, спазвайте следните мерки;

Правила за безопасност

- A. Не излагайте пластмасовия плот и щепсела на нагревателя на вода или други течности.
- B. Избягвайте повреда на кабела:
 - Не дърпайте нагревателя на кабела -
 - Не изваждайте щепсела от кабела -
- B. Защитете кабела от остри ръбове, масло и топлина.
- Г. Ако нагревателят не се използва, изключете щепсела от променливотоковата мрежа.
- Д. Изключете кабела на нагревателя от променливотоковата мрежа, когато са необходими задачи за тестване или поддръжка.
- E. Моля, не сваляйте прикрепените капаци и винтове. Винаги трябва да се внимава нагревателят да е завършен.
- Ж. Устройството не е предназначено да се управлява от външен таймер или отделна система за телеуправление.
- З. Това устройство може да се използва от деца от 8-годишна възраст, както и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били наблюдавани или инструктирани за безопасното използване на оборудването и разбират произтичащите от това опасности.
- И. Децата нямат право да играят с устройството. Почистването и поддръжката на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- K. Ако захранващият кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде ремонтиран от производителя или неговото обслужване на клиенти или лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Предпазни мерки

- A. Нагревателят може да се използва само с напрежението, посочено на табелката.
- B. Не отваряйте нагревателя и не го ремонтирайте сами.
- B. Включвайте нагревателя само ако поне горният ръб на радиатора е потопен в течност.
- Г. По време на нагряване течността не трябва да потъва под горния ръб на радиатора.
- Д. Максималната дълбочина на потапяне на нагревателя е отбелязана на тръбата на нагревателя. Никога не потапяйте нагреватели над максималната дълбочина на потапяне.
- E. Ако устройството е силно претоварено, вграденият защитен ограничител на температурата изключва нагревателя. Проверете нагревателя незабавно за неизправности и го поправете изключително от лицензиран специалист. (Само за T-версия)

Обща информация и мерки

- A. Използвайте нагревателя само за целта, описана в инструкциите за безопасност.
- B. Никога не докосвайте течността, когато нагревателят е свързан към електрическата мрежа и стои в течността.
- B. Нагряването на течности е разрешено само ако уязвимите лица се държат далеч от мястото на отопление.
- Г. **ВНИМАНИЕ:** Когато загревате мед, не го поставяйте над позиция на бутон 4 (приблизително 40° C).
- Д. Никога не работете с повреден нагревател. Проверете нагревателя незабавно за неизправности и го поправете изключително от лицензиран специалист.
- E. Никога не загревайте в близост до експлозивни вещества, предмети или газове.
- Ж. Избягвайте всякакъв контакт с отопляемия радиатор.
- З. Винаги съхранявайте нагревателя си на чисто и сухо място, недостъпно за деца и животни.

Специфични за продукта разпоредби

- A. Цел
Нагревателят е предназначен изключително за нагряване на мляко, фураж и мед в комбинация с течност.
- Б. Въвеждане
Във всеки случай трябва да се вземат предвид правилата за безопасност. Когато работите с електрическо оборудване, трябва да се използва предпазен щепсел през цялото време. Преди нагревателят да бъде пуснат в експлоатация,
Задължително е да прочетете инструкциите за употреба. Правилната настройка на температурата е описана подробно в инструкциите за употреба.
- В. Поддръжка
Редовно проверявайте всички закрепващи винтове на нагревателя за херметичност. Разхлабените винтове трябва да бъдат затегнати незабавно. Пренебрегването на тази точка може да доведе до значителна опасност. Нагревателят трябва да се почиства след всяка употреба. Пластмасовата горна част може да се почиства само отвън с мека кърпа или кърпа, навлажнена в сапунена вода, при условие че не съдържа бензин и разтворители, които могат да атакуват и повредят пластмасовия корпус.
Радиаторът на нагревателя може да се почиства само с хладка сапунена вода и ръчна четка.

Bezpečnost

Uchovávejte tyto informace v bezpečí. Bezpečnostní pokyny obsahují důležité informace o bezpečnosti a provozu ohřívače.

Opatření! Nesprávné použití ohřívače je spojeno s nebezpečím. Pro bezpečné používání dodržujte prosím následující opatření;

Bezpečnostní směrnice

1. Nevystavujte plastový vršek a zástrčku ohřívače vodě nebo jiným kapalinám.
2. Zabraňte poškození kabelu:
- Netahejte ohřívač za kabel -
- Nevytahujte síťovou zástrčku za kabel -
3. Chraňte kabel před ostrými hranami, olejem a teplem.
4. Pokud ohřívač nepoužíváte, odpojte zástrčku ze sítě.
5. Odpojte kabel ohřívače od elektrické sítě, kdykoli jsou vyžadovány testy nebo údržba.
6. Neodstraňujte prosím přiložené kryty a šrouby. Vždy je třeba dbát na to, aby byl ohřívač kompletní.
7. Zařízení není určeno k ovládání externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
8. Toto zařízení mohou používat děti od 8 let, stejně jako osoby se zdravotním postižením fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí, pokud byly pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí nebezpečím, která z toho vyplývají.
9. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
10. Pokud je síťový propojovací kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí být opraven výrobcem nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Opatření

1. Ohřívač lze používat pouze s voltage uvedeno na typovém štítku.
2. Ohřívač neotevírejte ani jej sami neopravujte.
3. Ohřívač napájejte pouze tehdy, pokud je alespoň horní okraj radiátoru ponořen do kapaliny.
4. Během ohřevu nesmí kapalina klesnout pod horní okraj radiátoru.
5. Maximální hloubka ponoru ohřívače je vyznačena na trubce ohřívače. Nikdy neponořujte ohřívače nad max. hloubku ponoření.
6. Pokud je zařízení silně přetíženo, vestavěný ochranný omezovač teploty vypne topení. Nechte ohřívač okamžitě zkontrolovat, zda neobsahuje závady a opravit jej výhradně licencovaným odborníkem. (Pouze pro verzi T)

Obecné informace a opatření

1. Ohřívač používejte pouze k účelu popsanému v bezpečnostních pokynech.
2. Nikdy se nedotýkejte kapaliny, když je ohřívač připojen k síti a stojí v kapalině.
3. Ohřev kapaliny je povolen pouze v případě, že se v blízkosti ohřívaného místa nacházejí zranitelné osoby.
4. POZOR: Při ohřívání medu jej nenastavujte nad polohu tlačítka 4 (cca 40°C).
5. Nikdy nepracujte s poškozeným ohřívačem. Nechte ohřívač okamžitě zkontrolovat, zda neobsahuje závady a opravit jej výhradně licencovaným odborníkem.
6. Nikdy nezahřívejte v blízkosti výbušných látek, předmětů nebo plynů.
7. Zabraňte jakémukoli kontaktu s vyhřívaným radiátorem.
8. Ohřívač vždy skladujte na čistém a suchém místě, které je mimo dosah dětí a zvířat.

Předpisy specifické pro jednotlivé výrobky

1. Účel
Ohřívač je určen výhradně pro ohřev mléka, krmiva a medu v kombinaci s tekutinou.
2. Pověření
V každém případě je třeba vzít v úvahu bezpečnostní předpisy. Při práci s elektrickým zařízením by měla být vždy používána bezpečnostní zástrčka. Před uvedením ohřívače do provozu je bezpodmínečně nutné přečíst si návod k použití. Správné nastavení teploty je podrobně popsáno v návodu k použití.
3. Údržba
Pravidelně kontrolujte dotažení všech upevňovacích šroubů ohřívače. Povolené šrouby musí být okamžitě utaženy. Zanedbání tohoto bodu může vést ke značnému nebezpečí. Ohřívač musí být vyčištěn po každém použití. Plastový horní díl smí být z vnější strany čištěn pouze měkkým hadříkem nebo hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě za předpokladu, že neobsahuje benzín a rozpouštědla, která by mohla poškodit a poškodit plastový kryt.
Radiátor ohřívače se smí čistit pouze vlažnou mýdlovou vodou a ručním kartáčem.

Sikkerhed

Opbevar disse oplysninger sikkert. Sikkerhedsinstruktionerne indeholder vigtige oplysninger om varmelegemets sikkerhed og drift.

Forsigtighed! Forkert brug af varmelegemet er fyldt med fare. For sikker brug skal du overholde følgende foranstaltninger;

Sikkerhedsbestemmelser

1. Udsæt ikke plastiktoppen og varmeapparatets stik for vand eller andre væsker.
2. Undgå kabelskader:
 - Træk ikke varmeren i kablet -
 - Træk ikke stikket ud af kablet -
3. Beskyt kablet mod skarpe kanter, olie og varme.
4. Hvis varmelegemet ikke er i brug, skal du tage stikket ud af stikkontakten.
5. Afbryd varmekablet fra lysnettet, når der kræves test- eller vedligeholdelsesopgaver.
6. Fjern ikke de påsatte dæksler og skruer. Der skal altid udvises omhu for at sikre, at varmelegemet er komplet.
7. Enheden er ikke beregnet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
8. Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år såvel som af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i sikker brug af udstyret og forstår de deraf følgende farer.
9. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
10. Hvis nettilslutningskablet til dette apparat er beskadiget, skal det repareres af producenten eller dets kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

Forholdsregler

1. Varmelegemet må kun bruges med voltage angivet på typeskiltet.
2. Åbn ikke varmelegemet eller reparer det selv.
3. Tænd kun varmelegemet, hvis mindst den øverste kant af radiatoren er nedsænket i væske.
4. Under opvarmning må væsken ikke synke under radiatorens øverste kant.
5. Varmelegemets maksimale nedsænkingsdybde er markeret på varmerøret. Nedsænk aldrig varmere over den maks. nedsænkingsdybde.
6. Hvis enheden er stærkt overbelastet, slukker den indbyggede beskyttende temperaturbegrænser for varmelegemet. Få straks varmelegemet kontrolleret for fejl og repareret udelukkende af en autoriseret specialist. (Kun for T-version)

Generelle oplysninger og foranstaltninger

1. Brug kun varmelegemet til det formål, der er beskrevet i sikkerhedsinstruktionerne.
2. Rør aldrig ved væsken, når varmelegemet er tilsluttet lysnettet og står i væsken.
3. Opvarmning af væsker er kun tilladt, hvis sårbare personer holdes væk fra varmededet.
4. **FORSIGTIG:** Når du opvarmer honning, må du ikke indstille den over knapposition 4 (ca. 40°C).
5. Arbejd aldrig med et beskadiget varmelegeme. Få straks varmelegemet kontrolleret for fejl og repareret udelukkende af en autoriseret specialist.
6. Opvarm aldrig i nærheden af eksplosive stoffer, genstande eller gasser.
7. Undgå enhver kontakt med den opvarmede radiator.
8. Opbevar altid dit varmelegeme på et rent og tørt sted, der er utilgængeligt for børn og dyr.

Produktspecifikke regler

1. Formål
Varmelegemet er udelukkende beregnet til opvarmning af mælk, foder og honning i kombination med væske.
2. Idriftsættelse
Sikkerhedsforskrifterne skal under alle omstændigheder tages i betragtning. Når du arbejder med elektrisk udstyr, skal der altid bruges et sikkerhedsstik. Før varmelegemet tages i brug, Det er bydende nødvendigt at læse brugsanvisningen. Den korrekte indstilling af temperaturen er beskrevet detaljeret i brugsanvisningen.
3. Vedligeholdelse
Kontroller regelmæssigt, at alle fastgørelsesskruer på varmelegemet er tætte. Løsnede skruer skal strammes med det samme. Forsømmelse af dette punkt kan føre til betydelig fare. Varmelegemet skal rengøres efter hver brug. Plastens øverste del må kun rengøres udvendigt ved hjælp af en blød klud eller en klud fugtet i sæbevand, forudsat at den er fri for benzin og opløsningsmidler, der kan angribe og beskadige plathuset. Varmelegemets radiator må kun rengøres med lunkent sæbevand og en hånbørste.

Ασφάλεια

Διατηρήστε αυτές τις πληροφορίες ασφαλείας. Οι οδηγίες ασφαλείας περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια και τη λειτουργία του θερμαντήρα.

Προσοχή! Η ακατάλληλη χρήση του θερμαντήρα είναι γεμάτη κίνδυνο. Για ασφαλή χρήση, τηρείτε τα ακόλουθα μέτρα.

Κανόνες ασφαλείας

1. Μην εκθέτετε την πλαστική κορυφή και το βύσμα του θερμαντήρα σε νερό ή άλλα υγρά.
2. Αποφύγετε τη ζημιά στο καλώδιο:
 - Μην τραβάτε τη θερμάστρα στο καλώδιο -
 - Μην τραβάτε έξω το φιλς τροφοδοσίας από το καλώδιο -
3. Προστατέψτε το καλώδιο από αιχμηρές άκρες, λάδι και θερμότητα.
4. Εάν ο θερμαντήρας δεν χρησιμοποιείται, αποσυνδέστε το βύσμα από το δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο θέρμανσης από το δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος όποτε απαιτούνται εργασίες δοκιμής ή συντήρησης.
6. Μην αφαιρείτε τα προσαρτημένα καλύμματα και βίδες. Πρέπει πάντα να λαμβάνεται μέριμνα ώστε ο θερμαντήρας να είναι πλήρης.
7. Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία από εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
8. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένη σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν επιβλεφθεί ή λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
9. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση του χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
10. Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου αυτής της συσκευής έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί από τον κατασκευαστή ή την εξυπηρέτηση πελατών της ή ένα άτομο με παρόμοια προσόντα για την αποφυγή κινδύνων.

Προφυλάξεις

1. Ο θερμαντήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με την τάση που καθορίζεται στην πινακίδα.
2. Μην ανοίγετε τη θερμάστρα και μην την επισκευάζετε μόνοι σας.
3. Ενεργοποιήστε τον θερμαντήρα μόνο εάν τουλάχιστον το άνω άκρο του ψυγείου είναι βυθισμένο σε υγρό.
4. Κατά τη θέρμανση, το υγρό δεν πρέπει να βυθίζεται κάτω από την άνω άκρη του ψυγείου.
5. Το μέγιστο βάθος εμβάπτισης του θερμαντήρα σημειώνεται στο σωλήνα θερμαντήρα. Ποτέ μην βυθίζετε θερμαντήρες πάνω από το μέγιστο βάθος βύθισης.
6. Εάν η συσκευή είναι σοβαρά υπερφορτωμένη, ο ενσωματωμένος προστατευτικός περιοριστής θερμοκρασίας απενεργοποιεί τον θερμαντήρα.
Ελέγξτε αμέσως τον θερμαντήρα για βλάβες και επισκευάστε αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο ειδικό. (Μόνο για έκδοση T)

Γενικές πληροφορίες και μέτρα

1. Χρησιμοποιήστε τον θερμαντήρα μόνο για το σκοπό που περιγράφεται στις οδηγίες ασφαλείας.
2. Ποτέ μην αγγίζετε το υγρό όταν ο θερμαντήρας είναι συνδεδεμένος στο δίκτυο και στέκεται στο υγρό.
3. Η θέρμανση υγρών επιτρέπεται μόνο εάν τα ευάλωτα άτομα κρατούνται μακριά από το χώρο θέρμανσης.
4. ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν θερμαίνεται το μέλι, μην το τοποθετείτε πάνω από τη θέση 4 του κουμπιού (περίπου 40° C).
5. Ποτέ μην εργάζεστε με κατεστραμμένο θερμαντήρα. Ελέγξτε αμέσως τον θερμαντήρα για βλάβες και επισκευάστε αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο ειδικό.
6. Ποτέ μην θερμαίνετε κοντά σε εκρηκτικές ουσίες, αντικείμενα ή αέρια.
7. Αποφύγετε οποιαδήποτε επαφή με το θερμαινόμενο καλοριφέρ.
8. Φυλάσσετε πάντα τη θερμάστρα σας σε καθαρό και στεγνό μέρος που είναι μακριά από παιδιά και ζώα.

Ειδικοί κανονισμοί ανά προϊόν

1. Σκοπός
Ο θερμαντήρας προορίζεται αποκλειστικά για θέρμανση γάλακτος, ζωοτροφών και μελιού σε συνδυασμό με υγρό.
2. Ανάθεση
Οι κανόνες ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σε κάθε περίπτωση. Όταν εργάζεστε με ηλεκτρικό εξοπλισμό, πρέπει να χρησιμοποιείτε βύσμα ασφαλείας ανά πάσα στιγμή. Πριν τεθεί σε λειτουργία ο θερμαντήρας, είναι επιτακτική ανάγκη να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης. Η σωστή ρύθμιση της θερμοκρασίας περιγράφεται λεπτομερώς στις οδηγίες χρήσης.
3. Συντήρηση
Ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες στερέωσης του θερμαντήρα για στεγανότητα. Οι χαλαρωμένες βίδες πρέπει να σφίγγονται αμέσως. Η παραμέληση αυτού του σημείου μπορεί να οδηγήσει σε σημαντικό κίνδυνο. Ο θερμαντήρας πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση. Το πλαστικό άνω μέρος μπορεί να καθαρίζεται εξωτερικά μόνο με τη βοήθεια μαλακού πανιού ή πανιού βρεγμένου με σαπουνόνερο, υπό τον όρο ότι είναι απαλλαγμένο από βενζίνη και διαλύτες που θα μπορούσαν να προσβάλουν και να βλάψουν το πλαστικό περιβλήμα.
Το καλοριφέρ του θερμαντήρα μπορεί να καθαριστεί μόνο με χλιαρό σαπουνόνερο και βούρτσα χειρός.

Ohutus

Hoidke seda teavet turvaliselt. Ohutusjuhised sisaldavad olulist teavet kütteseadme ohutuse ja töö kohta.

Ettevaatus! Kütteseadme ebaõige kasutamine on ohtlik. Ohutuks kasutamiseks järgige järgmisi meetmeid;

Ohutusnõuded

1. Ärge jätke kütteseadme plastikut ülaosa ja pistikut veele ega muudele vedelikele.
2. Vältige kaabli kahjustusi:
 - Ärge tõmmake kütteseadet kaabli külge -
 - Ärge tõmmake toitepistikut kaabli abil välja -
3. Kaitske kaablit teravate servade, õli ja kuumuse eest.
4. Kui kütteseadet ei kasutata, ühendage pistik vahelduvvooluvõrgust lahti.
5. Ühendage kütteseadet vahelduvvooluvõrgust lahti, kui on vaja katsetada või hooldada.
6. Palun ärge eemaldage kinnitatud katteid ja kruvisid. Alati tuleb hoolitseda selle eest, et kütteseadet oleks valmis.
7. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.
8. Seda seadet saavad kasutada nii 8-aastased lapsed kui ka vähenenud inimesed füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kogemuste ja teadmiste puudumine, kui neid on juhendatud või juhendatud seadmete ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
9. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta puhastada ja hooldada.
10. Kui selle seadme vooluvõrguühenduskaabel on kahjustatud, peab tootja selle parandama või selle klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik, et vältida ohte.

Ettevaatusabinõud

1. Kütteseadet võib kasutada ainult nimesildil määratud pingega.
2. Ärge avage kütteseadet ega parandage seda ise.
3. Pingesta kütteseadet ainult siis, kui vähemalt radiaatori ülemine serv on vedelikku kastetud.
4. Kuumutamise ajal ei tohi vedelik vajuda radiaatori ülemisest servast allapoole.
5. Kütteseadme maksimaalne sukeldumissügavus on märgitud kütteseadmele. Ärge kunagi sukeldage soojendajaid üle maksimaalse sukeldumissügavuse.
6. Kui seade on tõsiselt ülekoormatud, lülitage sisseehitatud kaitsev temperatuuri piiraja kütteseadet välja. Laske kütteseadmel kohe vigu kontrollida ja seda parandada ainult litsentseeritud spetsialisti poolt. (Ainult T-versiooni puhul)

Üldine teave ja meetmed

1. Kasutage kütteseadet ainult ohutusjuhendis kirjeldatud eesmärgil.
2. Ärge kunagi puudutage vedelikku, kui kütteseadet on ühendatud vooluvõrku ja seisab vedelikus.
3. Vedelike kuumutamine on lubatud ainult juhul, kui haavatavaid isikuid hoitakse kütteseadet eemal.
4. **ETTEVAATUST:** Mee kuumutamisel ärge seadke seda nupu asendist 4 kõrgemale (umbes 40° C).
5. Ärge kunagi töötage kahjustatud kütteseadetega. Laske kütteseadmel kohe vigu kontrollida ja seda parandada ainult litsentseeritud spetsialisti poolt.
6. Ärge kunagi kuumutage plahvatusohtlike ainete, esemete või gaaside läheduses.
7. Vältige kokkupuudet soojendusega radiaatoriga.
8. Hoidke kütteseadet alati puhtas ja kuivas kohas, mis on lastele ja loomadete kättesaamatus kohas.

Tootepõhised määrused

1. Eesmärk
Kütteseade on ette nähtud ainult piima, sööda ja mee soojendamiseks koos vedelikuga.
2. Tellides
Ohutusnõudeid tuleb igal juhul arvesse võtta. Elektriseadmetega töötamisel tuleb alati kasutada turvapistikut. Enne kütteseadme kasutuselevõttu, Kasutusjuhendit on hädavajalik lugeda. Temperatuuri õiget seadistust kirjeldatakse üksikasjalikult kasutusjuhendis.
3. Hooldus
Kontrollige regulaarselt kõiki kütteseadme kinnituskruvide tihedust. Lahti keeratud kruvid tuleb kohe kinni keerata. Selle punkti eiramine võib põhjustada märkimisväärset ohtu. Küttekeha tuleb pärast iga kasutamist puhastada. Plastikust ülaosa võib väljastpoolt puhastada ainult pehme lapiga või seebivees niisutatud lapiga, tingimusel et see ei sisalda bensiini ega lahusteid, mis võivad plastkorpust kahjustada ja kahjustada. Kerise radiaatorit võib puhastada ainult leige seebivee ja käsiharjaga.

Turvallisuus

Pidä nämä tiedot turvassa. Turvallisuusohjeet sisältävät tärkeää tietoa kiukaan turvallisuudesta ja toiminnasta.

Varoitus! Lämmittimen virheellinen käyttö on täynnä vaaraa. Turvallisen käytön varmistamiseksi noudata seuraavia toimenpiteitä;

FI

Turvallisuusmääräykset

1. Älä altista lämmittimen muovista yläosaa ja pistoketta vedelle tai muille nesteille.
2. Vältä kaapelivaurioita:
- Älä vedä lämmitintä kaapelista -
- Älä vedä virtapistoketta kaapelista -
3. Suojaa kaapeli teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumuudelta.
4. Jos lämmitin ei ole käytössä, irrota pistoke verkkovirrasta.
5. Irrota lämmittimen kaapeli verkkovirrasta aina, kun testaus- tai huoltotoimenpiteitä tarvitaan.
6. Älä irrota kiinnitettyjä kansia ja ruuveja. On aina varmistettava, että lämmitin on valmis.
7. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.
8. Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat lapset sekä ihmiset, joilla on alentunut fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puute, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat.
9. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
10. Jos tämän laitteen verkkovirtajohto on vaurioitunut, valmistajan on korjattava se tai sen asiakaspalvelu tai vastaava pätevä henkilö vaarojen välttämiseksi.

Varoimet

1. Lämmitintä saa käyttää vain tyyppikilvessä ilmoitetulla jännitteellä.
2. Älä avaa lämmitintä tai korjaa sitä itse.
3. Kytke lämmittimeen virta vain, jos ainakin jäähdyttimen yläreuna on upotettu nesteeseen.
4. Lämmityksen aikana neste ei saa upota jäähdyttimen yläreunan alapuolelle.
5. Lämmittimen suurin upotussyvyys on merkitty lämmittimen putkeen. Älä koskaan upota lämmittimiä enimmäisupotussyvyyden yläpuolelle.
6. Jos laite on voimakkaasti ylikuormitettu, sisäänrakennettu suojaava lämpötilanrajoitin sammuttaa lämmittimen. Tarkastuta lämmitin välittömästi vikojen varalta ja korjaa yksinomaan lisensoitu asiantuntija. (Vain T-versiolle)

Yleiset tiedot ja toimenpiteet

1. Käytä lämmitintä vain turvallisuusohjeissa kuvattuun tarkoitukseen.
2. Älä koskaan koske nesteeseen, kun lämmitin on kytketty verkkovirtaan ja seisoo nesteessä.
3. Nesteiden lämmittäminen on sallittua vain, jos haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt pidetään poissa lämmityspaikalta.
4. HUOMIO: Kun lämmität hunajaa, älä aseta sitä painikkeen asennon 4 yläpuolelle (noin 40 °C).
5. Älä koskaan työskentele vaurioituneen lämmittimen kanssa. Tarkastuta lämmitin välittömästi vikojen varalta ja korjaa yksinomaan lisensoitu asiantuntija.
6. Älä koskaan kuumenna räjähtävien aineiden, esineiden tai kaasujen lähellä.
7. Vältä kosketusta lämmitettyyn jäähdyttimeen.
8. Säilytä lämmitin aina puhtaassa ja kuivassa paikassa, joka on poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.

Tuotekohtaiset määräykset

1. Tarkoitus
Lämmitin on tarkoitettu yksinomaan maidon, rehun ja hunajan lämmittämiseen yhdessä nesteen kanssa.
2. Käyttöönotto
Turvallisuusmääräykset on joka tapauksessa otettava huomioon. Sähkölaitteiden kanssa työskennellessä on aina käytettävä turvapistoketta. Ennen lämmittimen käyttöönottoa, Käyttöohjeet on ehdottomasti luettava. Lämpötilan oikea asetus on kuvattu yksityiskohtaisesti käyttöohjeissa.
3. Kunnossapito
Tarkista säännöllisesti lämmittimen kaikkien kiinnitysruuvien tiiviys. Löysät ruuvit on kiristettävä välittömästi. Tämän kohdan laiminlyönti voi johtaa huomattavaan vaaraan. Lämmitin on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen. Muovinen yläosa voidaan puhdistaa ulkopuolelta vain pehmeällä liinalla tai saippuavedellä kostutetulla liinalla, jos siinä ei ole bensiiniä tai liuottimia, jotka voisivat vahingoittaa muovikoteloa. Kiukaan patterin saa puhdistaa vain haalealla saippuavedellä ja käsiharjalla.

Sábháilteacht

Coinnigh an t-eolas seo sábháilte. Tá faisnéis thábhachtach sna treoracha sábháilteachta maidir le sábháilteacht agus oibriú an téitheoir.

Fainic! Tá contúirt ag baint le húsáid mhíchúí an téitheoir. Chun úsáid shábháilte a bhaint as, breathnaigh ar na bearta seo a leanas;

Rialacháin sábháilteachta

1. Ná nocht an barr plaisteach agus breiseán an téitheoir d'uisce nó do leachtanna eile.
2. Seachain damáiste cábla:
 - Ná tarraing an téitheoir ar an gcábla -
 - Ná tarraing amach an breiseán cumhachta ag an gcábla -
3. Cosain an cábla i gcoinne imill géar, ola agus teas.
4. Mura bhfuil an téitheoir in úsáid, dícheangail an breiseán ó na príomhphiopaí AC.
5. Dícheangail an cábla téitheoir ó na príomhphiopaí AC aon uair a bhíonn tascanna tástála nó cothabhála ag teastáil.
6. Ná bain na clúdaigh ceangailte agus scríúna. Ní mór cúram a ghlacadh i gcónaí chun a chinntiú go bhfuil an téitheoir críochnaithe.
7. Níl sé i gceist go n-oibreoidh lasc ama seachtrach nó córas teilearlaithe ar leith an fheiste.
8. Is féidir le leanaí ó 8 mbliana d'aois an gléas seo a úsáid, chomh maith le daoine a bhfuil cumais fhísiúla, chéadfacha nó mheabhreacha nó easpa taitní agus eolais, má rinneadh maoirseacht nó treoir orthu maidir le húsáid shábháilte an trealaimh agus má thuigeann siad na guaiseacha a eascraíonn as sin.
9. Níl cead ag páistí súgradh leis an ngléas. Ní ceadmhach do leanaí glanadh agus cothabháil úsáideoirí a dhéanamh gan mhairseacht.
10. Má dhéantar damáiste do dhábla nasctha príomhlíonra an fhearais seo, ní mór don mhonaróir é a dheisiú nó a sheirbhís do chustaiméirí nó duine atá cáilithe ar an gcaoi chéanna chun guaiseacha a sheachaint.

Réamhchúraimí

1. Ní féidir an téitheoir a úsáid ach amháin leis an voltas atá sonraithe ar an ainmchlár.
2. Ná hoscail an téitheoir ná ná deisigh tú féin é.
3. Ná déan an téitheoir a fhuinnmiú ach amháin má tá imeall uachtarach an radaitheora tumtha i leacht ar a laghad.
4. Le linn téimh, ní mór don leacht dul go tóin poill faoi imeall uachtarach an radaitheora.
5. Tá uasdoimhneacht tumoideachais an téitheoir marcáilte ar an bhfeadán téitheoir. Ná báite níos teo os cionn an doimhneacht uasta tumoideachais.
6. Má tá an gléas ró-uailithe go mór, lascann an teora teochta cosanta tógtha as an téitheoir. An bhfuil an téitheoir sheiceáil láithreach le haghaidh lochtanna agus a dheisiú go heisiach ag speisialtóir ceadúnaithe. (Ach amháin le haghaidh T-leagan)

Faisnéis ghinearálta agus bearta

1. Bain úsáid as an téitheoir ach amháin chun na críche a thuariscítear sna treoracha sábháilteachta.
2. Ná leag lámh ar an leacht nuair a bhíonn an téitheoir ceangailte leis na príomhphiopaí agus ina sheasamh sa leacht.
3. Ní cheadaítear leachtanna a théamh ach amháin má choinnítear daoine leochaileacha amach ón láithreán teasa.
4. RABHADH: Nuair a théamh mil, ná leagtar sé os cionn seasamh cnaipe 4 (thart ar 40 ° C).
5. Ná bí ag obair le téitheoir damáistithe riamh. An bhfuil an téitheoir sheiceáil láithreach le haghaidh lochtanna agus a dheisiú go heisiach ag speisialtóir ceadúnaithe.
6. Ná téigh in aice le substaintí, rudaí nó gáis phléascacha riamh.
7. Seachain aon teagmháil leis an radaitheoir téite.
8. Stóráil do théitheoir i gcónaí in áit ghlan thirim atá as aimsiú leanaí agus ainmhithe.

Rialacháin a bhaineann go sonrach le táirgí

1. Cuspóir
Tá an téitheoir beartaithe go heisiach chun bainne, beatha agus mil a théamh in éineacht le leacht.
2. Coimisiúnú
Ní mór na rialacháin sábháilteachta a chur san áireamh in aon chás. Agus tú ag obair le trealamh leictreach, ba chóir breiseán sábháilteachta a úsáid i gcónaí. Sula gcuirtear an téitheoir i ngníomh, Tá sé riachtanach na treoracha úsáide a léamh. Déantar cur síos mion ar shuíomh ceart na teochta sna treoracha úsáide.
3. Cothabháil
Seiceáil go rialta gach scriúnna cheangail an téitheoir le haghaidh tightness. Ní mór scriúnna scaoilte a ghéarú láithreach. D'fhéadfadh contúirt mhór a bheith mar thoradh ar fhaillí a dhéanamh ar an bpointe seo. Ní mór an téitheoir a ghlanadh tar éis gach úsáide. Ní féidir an chuid uachtarach phlaisteach a ghlanadh ar an taobh amuigh ach amháin trí éadach bog nó éadach a thaisítear in uisce gallúnaí, ar choinníoll go bhfuil sé saor ó pheitreal agus tuaslagóirí a d'fhéadfadh ionsaí agus damáiste a dhéanamh don titíocht phlaisteach. Ní féidir radaitheoir an téitheoir a ghlanadh ach le huisce gallúnaí lukewarm agus scuab láimhe.

Sigurnost

Čuvajte ove podatke. Sigurnosne upute sadrže važne informacije o sigurnosti i radu grijača.

Oprez! Nepravilna uporaba grijača prepuna je opasnosti. Za sigurnu uporabu pridržavajte se sljedećih mjera;

Sigurnosne mjere

1. Ne izlažite plastični vrh i čep grijača vodi ili drugim tekućinama.
2. Izbjegnite oštećenje kabela:
 - Ne povlačite grijač na kabel -
 - Ne izvlačite utikač za kabel -
3. Zaštitite kabel od oštih rubova, ulja i topline.
4. Ako se grijač ne koristi, izvucite utikač iz mreže za izmjeničnu struju.
5. Isključite kabel grijača iz mreže naizmjenične struje kad god su potrebni zadaci testiranja ili održavanja.
6. Nemojte uklanjati pričvršćene poklopce i vijke. Uvijek morate paziti da je grijač kompletan.
7. Uređaj nije namijenjen za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
8. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja, ako su nadzirani ili upućeni u sigurnu uporabu opreme i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
9. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
10. Ako je mrežni priključni kabel ovog uređaja oštećen, proizvođač ga mora popraviti ili svoju korisničku službu ili slično kvalificiranu osobu kako bi se izbjegle opasnosti.

Mjere opreza

1. Grijač se smije koristiti samo s voltage navedeno na natpisnoj pločici.
2. Ne otvarajte grijač niti ga sami popravljajte.
3. Uključite grijač samo ako je barem gornji rub radijatora uronjen u tekućinu.
4. Tijekom zagrijavanja tekućina ne smije potonuti ispod gornjeg ruba radijatora.
5. Maksimalna dubina uranjanja grijača označena je na cijevi grijača. Nikada ne uranjajte grijače iznad maksimalne dubine uranjanja.
6. Ako je uređaj jako preopterećen, ugrađeni zaštitni ograničivač temperature isključuje grijač. Odmah neka grijač provjeri ima li kvarova i popravi ga isključivo ovlašteni stručnjak. (Samo za T-verziju)

Opće informacije i mjere

1. Koristite grijač samo u svrhu opisanu u sigurnosnim uputama.
2. Nikada ne dodirujte tekućinu kada je grijač spojen na električnu mrežu i stoji u tekućini.
3. Zagrijavanje tekućina dopušteno je samo ako se ranjive osobe drže podalje od mjesta grijanja.
4. **OPREZ:** Kada zagrijavate med, nemojte ga postavljati iznad položaja gumba 4 (približno 40 ° C).
5. Nikada nemojte raditi s oštećenim grijačem. Odmah neka grijač provjeri ima li kvarova i popravi ga isključivo ovlašteni stručnjak.
6. Nikada nemojte zagrijavati u blizini eksplozivnih tvari, predmeta ili plinova.
7. Izbjegavajte bilo kakav kontakt s grijanim radijatorom.
8. Grijač uvijek čuvajte na čistom i suhom mjestu koje je izvan dohvata djece i životinja.

Propisi za pojedine proizvode

1. Svrha

Grijač je namijenjen isključivo za zagrijavanje mlijeka, hrane za životinje i meda u kombinaciji s tekućinom.

2. Puštanja u pogon

U svakom slučaju moraju se uzeti u obzir sigurnosni propisi. Pri radu s električnom opremom uvijek treba koristiti sigurnosni utikač. Prije puštanja grijača u rad,

Nužno je pročitati upute za uporabu. Ispravna postavka temperature detaljno je opisana u uputama za uporabu.

3. Održavanje

Redovito provjeravajte nepropusnost svih pričvrtnih vijaka grijača. Otpušteni vijci moraju se odmah zategnuti.

Zanemarivanje ove točke može dovesti do znatne opasnosti. Grijač se mora očistiti nakon svake uporabe.

Plastični gornji dio smije se čistiti samo s vanjske strane mekom krpom ili krpom navlaženom u sapunici, pod

uvjetom da nema benzina i otapala koja bi mogla napasti i oštetiti plastično kućište.

Radijator grijača smije se čistiti samo mlakom vodom sa sapunom i ručnom četkom.

Biztonság

Tartsa biztonságban ezeket az információkat. A biztonsági utasítások fontos információkat tartalmaznak a fűtőberendezés biztonságáról és működéséről.

Figyelmeztet! A fűtőberendezés nem megfelelő használata veszélyes. A biztonságos használat érdekében kérjük, tartsa be az alábbi intézkedéseket;

Biztonsági előírások

1. Ne tegye ki a fűtőberendezés műanyag tetejét és dugóját víznek vagy más folyadéknak.
2. Kerülje el a kábel károsodását:
 - Ne húzza a fűtőtestet a kábelre -
 - Ne húzza ki a hálózati csatlakozót a kábelnél fogva -
3. Védje a kábelt az éles szélektől, az olajtól és a hőtől.
4. Ha a fűtőberendezés nincs használatban, húzza ki a dugót a hálózati hálózatból.
5. Húzza ki a fűtőkábelt a váltakozó áramú hálózatból, ha tesztelési vagy karbantartási feladatokra van szüksége.
6. Kérjük, ne távolítsa el a rögzített fedeleket és csavarokat. Mindig ügyelni kell arra, hogy a fűtés teljes legyen.
7. A készüléket nem külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel kell működtetni.
8. Ezt a készüléket 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és ismeretek hiánya, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő veszélyeket.
9. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
10. Ha a készülék hálózati csatlakozókábele sérült, azt a gyártónak meg kell javítania vagy annak ügyfélszolgálatára vagy egy hasonlóan képzett személyre a veszélyek elkerülése érdekében.

Övintézkedések

1. A fűtőberendezés csak az adattáblán megadott feszültséggel használható.
2. Ne nyissa ki a fűtőtestet, és ne javítsa meg saját maga.
3. Csak akkor kapcsolja be a fűtőtestet, ha legalább a radiátor felső széle folyadékba merül.
4. Fűtés közben a folyadék nem sülljedhet a radiátor felső széle alá.
5. A fűtőberendezés maximális merülési mélysége a fűtőcsövön van feltüntetve. Soha ne merítse a melegítőt a max. merülési mélység fölé.
6. Ha a készülék súlyosan túlterhelt, a beépített védő hőmérséklet-korlátozó kikapcsolja a fűtőtestet. Azonnal ellenőrizze a fűtőberendezés hibáit, és kizárólag engedélyvel rendelkező szakemberrel javítsa. (Csak a T-verzió esetében)

Általános információk és intézkedések

1. A fűtőtestet csak a biztonsági utasításokban leírt célra használja.
2. Soha ne érintse meg a folyadékot, ha a fűtőberendezés csatlakoztatva van a hálózathoz, és a folyadékban áll.
3. A folyadékok melegítése csak akkor engedélyezett, ha a veszélyeztetett személyeket távol tartják a fűtési helytől.
4. VIGYÁZAT: A méz melegítésekor ne állítsa a gomb 4. pozíciója fölé (kb. 40°C).
5. Soha ne dolgozzon sérült fűtőberendezéssel. Azonnal ellenőrizze a fűtőberendezés hibáit, és kizárólag engedélyvel rendelkező szakemberrel javítsa.
6. Soha ne melegítsen robbanásveszélyes anyagok, tárgyak vagy gázok közelében.
7. Kerülje a fűtőt radiátorral való érintkezést.
8. A fűtőtestet mindig tiszta és száraz helyen tárolja, gyermekektől és állatoktól elzárva.

Termékspecifikus szabályozások

1. Cél
A fűtőberendezés kizárólag tej, takarmány és méz melegítésére szolgál folyadékkal kombinálva.
2. Üzembe
A biztonsági előírásokat minden esetben figyelembe kell venni. Elektromos berendezésekkel végzett munka során mindig biztonsági dugót kell használni. A fűtőberendezés üzembe helyezése előtt Feltétlenül olvassa el a használati utasítást. A hőmérséklet helyes beállítását a használati utasítás részletesen ismerteti.
3. Fenntartás
Rendszeresen ellenőrizze a fűtőberendezés összes rögzítőcsavarját. A meglazított csavarokat azonnal meg kell húzni. Ennek a pontnak az elhanyagolása jelentős veszélyhez vezethet. A fűtőtestet minden használat után meg kell tisztítani. A műanyag felső rész kívülről csak puha ruhával vagy szappanos vízzel megnedvesített ruhával tisztítható, feltéve, hogy nem tartalmaz benzint és oldószereket, amelyek megtámadhatják és károsíthatják a műanyag házat.
A fűtőberendezés radiátorát csak langyos szappanos vízzel és kézi kefével szabad tisztítani.

Sicurezza

Mantieni queste informazioni al sicuro. Le istruzioni di sicurezza contengono informazioni importanti sulla sicurezza e sul funzionamento del riscaldatore.

Cautela! L'uso improprio del riscaldatore è irto di pericoli. Per un uso sicuro, osservare le seguenti misure;

Norme di sicurezza

1. Non esporre la parte superiore in plastica e la spina del riscaldatore ad acqua o altri liquidi.
2. Evitare danni ai cavi:
 - Non tirare il riscaldatore sul cavo -
 - Non estrarre la spina di alimentazione dal cavo -
3. Proteggere il cavo da spigoli vivi, olio e calore.
4. Se il riscaldatore non è in uso, scollegare la spina dalla rete CA.
5. Scollegare il cavo del riscaldatore dalla rete CA ogni volta che sono necessarie attività di test o manutenzione.
6. Si prega di non rimuovere i coperchi e le viti allegati. Prestare sempre attenzione per garantire che il riscaldatore sia completo.
7. Il dispositivo non è progettato per essere azionato da un timer esterno o da un sistema di telecomando separato.
8. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e comprendono i pericoli che ne derivano.
9. I bambini non possono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
10. Se il cavo di collegamento alla rete di questo apparecchio è danneggiato, deve essere riparato dal produttore o il suo servizio clienti o una persona similmente qualificata per evitare pericoli.

Precauzioni

1. Il riscaldatore può essere utilizzato solo con il voltage specificato sulla targhetta.
2. Non aprire il riscaldatore né ripararlo da soli.
3. Alimentare il riscaldatore solo se almeno il bordo superiore del radiatore è immerso in un liquido.
4. Durante il riscaldamento, il liquido non deve affondare al di sotto del bordo superiore del radiatore.
5. La profondità massima di immersione del riscaldatore è contrassegnata sul tubo del riscaldatore. Non immergere mai gli scaldini oltre la max. profondità di immersione.
6. Se il dispositivo è gravemente sovraccarico, il limitatore di temperatura di protezione integrato spegne il riscaldatore. Far controllare immediatamente la presenza di guasti e far riparare il riscaldatore esclusivamente da uno specialista autorizzato. (Solo per la versione T)

Informazioni generali e misure

1. Utilizzare il riscaldatore solo per lo scopo descritto nelle istruzioni di sicurezza.
2. Non toccare mai il liquido quando il riscaldatore è collegato alla rete elettrica e si trova nel liquido.
3. Il riscaldamento di liquidi è consentito solo se le persone vulnerabili sono tenute lontane dal luogo di riscaldamento.
4. **ATTENZIONE:** Quando si riscalda il miele, non posizionarlo sopra la posizione del pulsante 4 (circa 40° C).
5. Non lavorare mai con un riscaldatore danneggiato. Far controllare immediatamente la presenza di guasti e far riparare il riscaldatore esclusivamente da uno specialista autorizzato.
6. Non riscaldare mai vicino a sostanze, oggetti o gas esplosivi.
7. Evitare qualsiasi contatto con il radiatore riscaldato.
8. Conservare sempre la stufa in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata di bambini e animali.

Normative specifiche per prodotto

1. Scopo

Il riscaldatore è destinato esclusivamente al riscaldamento di latte, mangime e miele in combinazione con liquidi.

2. Committenza

Le norme di sicurezza devono essere prese in considerazione in ogni caso. Quando si lavora con apparecchiature elettriche, è necessario utilizzare sempre una spina di sicurezza. Prima della messa in funzione del riscaldatore,

È imperativo leggere le istruzioni per l'uso. La corretta impostazione della temperatura è descritta in dettaglio nelle istruzioni per l'uso.

3. Manutenzione

Controllare regolarmente la tenuta di tutte le viti di fissaggio del riscaldatore. Le viti allentate devono essere serrate immediatamente. Trascurare questo punto può portare a un notevole pericolo. Il riscaldatore deve essere pulito dopo ogni utilizzo. La parte superiore in plastica può essere pulita solo all'esterno con un panno morbido o un panno inumidito con acqua e sapone, purché privo di benzina e solventi che potrebbero attaccare e danneggiare l'alloggiamento in plastica.

Il radiatore del riscaldatore può essere pulito solo con acqua tiepida e sapone e una spazzola a mano.

Saugos

Saugokite šią informaciją. Saugos instrukcijoje pateikiama svarbi informacija apie šildytuvo saugumą ir veikimą.

Atsargiai! Netinkamas šildytuvo naudojimas yra pavojingas. Norėdami saugiai naudoti, laikykitės šių priemonių;

Saugos taisyklės

1. Nelaikykite plastikinio viršaus ir šildytuvo kištuko vandenyje ar kituose skysčiuose.
2. Venkite kabelio pažeidimo:
 - Netraukite šildytuvo ant laido -
 - Neištraukite maitinimo kištuko už laido -
3. Apsaugokite laidą nuo aštrių kraštų, alyvos ir karščio.
4. Jei šildytuvus nenaudojamas, atjunkite kištuką nuo kintamosios srovės tinklo.
5. Atjunkite šildytuvo kabelį nuo kintamosios srovės tinklo, kai reikia atlikti bandymo ar priežiūros užduotis.
6. Prašome nenuimti pritvirtintų dangtelių ir varžtų. Visada reikia pasirūpinti, kad šildytuvus būtų baigtas.
7. Prietaisas nėra skirtas valdyti išoriniu laikmačiu ar atskira televaldymo sistema.
8. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, taip pat žmonės su sumažėjusiu fiziniai, jutiminiai ar protiniai sugebėjimai arba patirties ir žinių stoka, jei jie buvo prižiūrėti ar instruktuoti, kaip saugiai naudotis įranga, ir supranta dėl to kylančius pavojus.
9. Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir prižiūrėti naudotojų be priežiūros.
10. Jei pažeistas šio prietaiso tinklo prijungimo kabelis, jį turi suremontuoti gamintojas arba jos klientų aptarnavimo tarnyba ar panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojų.

Atsargumo priemonės

1. Šildytuvą galima naudoti tik esant įtampai, nurodytai duomenų lentelėje.
2. Neatidarykite šildytuvo ir netaisykite jo patys.
3. Jjunkite šildytuvą tik tuo atveju, jei bent viršutinis radiatoriaus kraštas yra panardintas į skystį.
4. Šildymo metu skystis neturi nuskęsti žemiau viršutinio radiatoriaus krašto.
5. Didžiausias šildytuvo panardinimo gylis pažymėtas ant šildytuvo vamzdžio. Niekada nemerkite šildytuvų virš maks. panardinimo gylis.
6. Jei prietaisas yra labai perkrautas, įmontuotas apsauginis temperatūros ribotuvus išjungia šildytuvą. Nedelsdami patikrinkite, ar šildytuve nėra gedimų, ir jį remontuoja tik licencijuotas specialistas. (Tik T versijai)

Bendra informacija ir priemonės

1. Naudokite šildytuvą tik saugos instrukcijose aprašytu tikslu.
2. Niekada nelieskite skysčio, kai šildytuvus prijungtas prie elektros tinklo ir stovi skystyje.
3. Šildyti skysčius leidžiama tik tuo atveju, jei pažeidžiami asmenys laikomi atokiau nuo šildymo vietos.
4. **ATSARGIAI!** Šildydami medų, nenustatykite jo virš 4 mygtuko padėties (apie 40 ° C).
5. Niekada nedirbkite su pažeistu šildytuvu. Nedelsdami patikrinkite, ar šildytuve nėra gedimų, ir jį remontuoja tik licencijuotas specialistas.
6. Niekada nešildykite šalia sprogstamųjų medžiagų, daiktų ar dujų.
7. Venkite bet kokio kontakto su šildomu radiatoriumi.
8. Visada laikykite šildytuvą švarioje ir sausoje vietoje, kuri vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.

Konkreiems produktams skirti reglamentai

1. Tikslas
Šildytuvas skirtas tik pieno, pašarų ir medaus šildymui kartu su skysčiu.
2. Paleidimas
Bet kuriuo atveju reikia atsižvelgti į saugos taisykles. Dirbant su elektros įranga, visada reikia naudoti apsauginį kištuką. Prieš pradėdant eksploatuoti šildytuvą, būtina perskaityti naudojimo instrukcijas. Teisingas temperatūros nustatymas išsamiai aprašytas naudojimo instrukcijose.
3. Techninė priežiūra
Reguliariai tikrinkite visų šildytuvo tvirtinimo varžtų sandarumą. Atlaisvintus varžtus reikia nedelsiant priveržti. Šio punkto nepaisymas gali sukelti didelį pavojų. Šildytuvas turi būti išvalytas po kiekvieno naudojimo. Plastikinės viršutinės dalies išorė gali būti valoma tik minkšta šluoste arba muiluotame vandenyje sudrėkinta šluoste, jei joje nėra benzino ir tirpiklių, galinčių užpulti ir pažeisti plastikinį korpusą. Šildytuvo radiatorių galima valyti tik drungnu muiluotu vandeniu ir rankiniu šepetėliu.

Drošums

Glabājiet šo informāciju drošībā. Drošības instrukcijās ir svarīga informācija par sildītāja drošību un darbību.

Piesardzību! Nepareiza sildītāja izmantošana ir bīstama. Drošai lietošanai, lūdzu, ievērojiet šādus pasākumus;

Drošības noteikumi

1. Nepakļaujiet sildītāja plastmasas virsmu un kontaktdakšu ūdenim vai citiem šķidrumiem.
2. Izvairieties no kabeļa bojājumiem:
 - Nevelciet sildītāju uz kabeļa -
 - Neizvelciet strāvas kontaktdakšu ar kabeli -
3. Aizsargājiet kabeli pret asām malām, eļļu un karstumu.
4. Ja sildītājs netiek izmantots, atvienojiet kontaktdakšu no maiņstrāvas tīkla.
5. Atvienojiet sildītāja kabeli no maiņstrāvas tīkla, kad vien ir nepieciešami testēšanas vai apkopes darbi.
6. Lūdzu, nenoņemiet pievienotos vākus un skrūves. Vienmēr jā rūpējās, lai sildītājs būtu pabeigts.
7. Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju taimeru vai atsevišķu telekontrolas sistēmu.
8. Šo ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar samazinātu fiziskās, sensorās vai garīgās spējas vai pieredzes un zināšanu trūkums, ja viņi ir uzraudzīti vai instruēti par iekārtas drošu lietošanu un izprot no tā izrietošos apdraudējumus.
9. Bērniem nav atļauts spēlēt ar ierīci. Uzkopšanu un lietotāju apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
10. Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma kabelis ir bojāts, ražotājam tas ir jālabo vai tā klientu apkalpošanas dienestu, vai līdzīgi kvalificētu personu, lai izvairītos no apdraudējumiem.

Piesardzības pasākumi

1. Sildītāju drīkst izmantot tikai ar tādu spriegumu, kāds norādīts uz datu plāksnītes.
2. Neatveriet sildītāju un neremontējiet to pats.
3. Ieslēdziet sildītāju tikai tad, ja vismaz radiatora augšējā mala ir iegremdēta šķidrumā.
4. Sildīšanas laikā šķidrums nedrīkst nogrimt zem radiatora augšējās malas.
5. Sildītāja maksimālais iegremdēšanas dziļums ir atzīmēts uz sildītāja caurules. Nekad neiegremdējiet sildītājus virs maksimālā iegremdēšanas dziļuma.
6. Ja ierīce ir stipri pārslogota, iebūvētais aizsargājošais temperatūras ierobežotājs izslēdz sildītāju. Nekavējoties pārbaudiet, vai sildītājam nav defektu, un to salabo tikai licencēts speciālists. (Tikai T versijai)

Vispārīga informācija un pasākumi

1. Izmantojiet sildītāju tikai drošības instrukcijās aprakstītajam mērķim.
2. Nekad nepieskarieties šķidrumam, kad sildītājs ir pievienots elektrotīklam un stāv šķidrumā.
3. Šķidrumu sildīšana ir atļauta tikai tad, ja neaizsargātās personas tiek turētas tālāk no apkures vietas.
4. UZMANĪBU: Sildot medu, novietojiet to virs pogas 4. pozīcijas (aptuveni 40 ° C).
5. Nekad nestrādājiet ar bojātu sildītāju. Nekavējoties pārbaudiet, vai sildītājam nav defektu, un to salabo tikai licencēts speciālists.
6. Nekad nesildiet sprādzienbīstamu vielu, priekšmetu vai gāzu tuvumā.
7. Izvairieties no jebkādas saskares ar apsildāmo radiatoru.
8. Vienmēr uzglabājiet sildītāju tīrā un sausā vietā, kas nav pieejama bērniem un dzīvniekiem.

Noteikumi par konkrētiem ražojumiem

1. Mērķis
Sildītājs ir paredzēts tikai piena, barības un medus sildīšanai kombinācijā ar šķidrumu.
2. Nodošanas ekspluatācijā
Jebkurā gadījumā ir jāņem vērā drošības noteikumi. Strādājot ar elektroiekārtām, vienmēr jāizmanto drošības spraudnis. Pirms sildītāja nodošanas ekspluatācijā, Obligāti jāizlasa lietošanas instrukcijas. Pareiza temperatūras iestatīšana ir sīki aprakstīta lietošanas instrukcijā.
3. Uzturēšana
Regulāri pārbaudiet visu sildītāja stiprinājuma skrūvju hermētiskumu. Atskrūvētās skrūves nekavējoties jāpievelk. Šī punkta neievērošana var radīt ievērojamas briesmas. Sildītājs jātīra pēc katras lietošanas reizes. Plastmasas augšējo daļu no ārpuses drīkst tīrīt tikai ar mikstu drānu vai ziepjūdeni samitrinātu drānu, ja tajā nav benzīna un šķīdinātāju, kas varētu uzbrukt un sabojāt plastmasas korpusu.
Sildītāja radiatoru drīkst tīrīt tikai ar remdenu ziepjūdeni un rokas suku.

Sigurtà

Żomm din l-informazzjoni sigura. L-istruzzjonijiet tas-sikurezza fihom informazzjoni importanti dwar is-sikurezza u t-thaddim tal-hiter.

Attenzjoni! L-użu mhux xieraq tal-hiter huwa mimli periklu. Għal użu sikur, jekk jogħġbok osserva l-mizuri li ġejjin;

Regolamenti dwar is-sigurtà

1. Tesponix il- parti ta ' fuq tal- plastik u l- plagg tal- heater għall- ilma jew likwidi oħra.
2. Evita l-ħsara fil-kejbil:
 - Tigbedx il-hiter fuq il-kejbil -
 - Tigbedx il-plagg tal-enerġija mill-kejbil -
3. Ipproteġi l-kejbil kontra truf li jaqtgħu, żejt u shana.
4. Jekk il-hiter ma jkunx qed jintuza, skonnettja l-plagg mill-mejns AC.
5. Skonnettja l-kejbil tal-hiter mill-mejns AC kull meta jkun meħtieġa kompiti ta' ttestjar jew manutenzjoni.
6. Jekk jogħġbok tneħħix l-għata u l-viti mwaħħla. Għandha dejjem tingħata attenzjoni biex ikun żgurat li l-hiter ikun lest.
7. L-apparat mhux maħsub biex jiġihaddem minn tajmer estern jew minn sistema separata ta' telekontroll.
8. Dan l-apparat jista' jintuza minn tfal minn 8 snin 'il fuq, kif ukoll minn persuni b'tnaqqis abilitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali jew nuqqas ta' esperjenza u għarfien, jekk ikunu ġew sorveljati jew mogħtija struzzjonijiet fl-użu sikur tat-tagħmir u jifhmu l-perikli li jirrizultaw.
9. It-tfal ma jithallewx jilagħbu biġ- tagħmir. It-tindif u l-manutenzjoni tal-utent m'għandhomx isiru minn tfal mingħajr superviżjoni.
10. Jekk il-kejbil tal-konnessjoni tal-mejns ta' dan l-apparat ikun bil-ħsara, dan għandu jissewwa mill-manifattur jew is-servizz tal-konsumatur tiegħu jew persuna kwalifikata b'mod simili biex jiġu evitati perikli.

Prekawzjonijiet

1. Il-hiter jista' jintuza biss bil-vultaġġ specificat fuq il- pjanċa tal-isem.
2. Tiftax il- heater jew isewwih int stess.
3. Energizza biss il-hiter jekk mill-inqas it-tarf ta' fuq tar-radjatur ikun mghaddas f'likwidu.
4. Waqt it-tishin, il-likwidu m'għandux jegħreq taht it-tarf ta' fuq tar-radjatur.
5. Il-fond massimu ta' immersjoni tal-hiter huwa mmarkat fuq it-tubu tal-hiter. Qatt mghaddas warmers 'il fuq mill-fond massimu ta' immersjoni.
6. Jekk l-apparat ikun mghobbi żzejjed hafna, il-limitatur tat-temperatura protettiva inkorporat jintefa l-hiter. Il-heater iċċekkja immedjatament għal ħsarat u msewwi esklussivament minn speċjalista licenzjat. (Għall-verzjoni T biss)

Informazzjoni ġenerali u mizuri

1. Uża l-hiter biss għall-iskop deskritt fl-istruzzjonijiet tas-sikurezza.
2. Qatt tmis il-likwidu meta l-hiter ikun imqabbd mal-mejns u wieqaf fil-likwidu.
3. It-tishin tal-likwidu huwa permess biss jekk persuni vulnerabbli jinżammu 'l bogħod mis-sit tat-tishin.
4. ATTENZJONI: Meta ssahhan l-għasel, tissettjahx 'il fuq mill-pożizzjoni tal-buttuna 4 (madwar 40 ° C).
5. Qatt taħdem b'heater bil-ħsara. Il-heater iċċekkja immedjatament għal ħsarat u msewwi esklussivament minn speċjalista licenzjat.
6. Qatt ma ssahhan qrib sustanzi, oġġetti jew gassijiet splussivi.
7. Evita kwalunkwe kuntatt mar-radjatur imsahhan.
8. Dejjem aħžen il- hiter tiegħek f post nadif u xott li ma jintlahaqx mit- tfal u mill- animali.

Regolamenti speċifiċi għall-prodott

1. Għan
Il-hiter huwa maħsub esklussivament għat-tishin tal-halib, l-għalf u l-għasel flimkien mal-likwidu.
2. Kummissjonar
Ir-regolamenti dwar is-sigurtà għandhom jiġu kkunsidrati fi kwalunkwe każ. Meta taħdem ma 'tagħmir elettriku, għandu jintuża plagg tas-sigurtà l-hin kollu. Qabel ma l-hiter jibda jaħdem, huwa imperattiv li jinqraw l-istruzzjonijiet għall-użu. L-issettjar korrett tat-temperatura huwa deskritt fid-dettall fl-istruzzjonijiet għall-użu.
3. Manutenzjoni
Iċċekkja regolarment il-viti kollha ta' rbit tal-hiter għall-issikkar. Viti mahlula għandhom ikunu ssikkati immedjatament. It-traskuraġni ta' dan il-punt tista' twassal għal periklu konsiderevoli. Il-hiter għandu jtnaddaf wara kull użu. Il-parti ta' fuq tal-plastik tista' ttnaddaf biss fuq barra permezz ta' ċarruta ratba jew drapp niedi fl-ilma bis-sapun, sakemm ikun hieles mill-petrol u solventi li jistgħu jattakkaw u jagħmlu hsara lill-kisi tal-plastik. Ir-radjatur tal-hiter jista' jtnaddaf biss b'ilma tas-sapun fietel u pinzell tal-idejn.

Veiligheid

Bewaar deze informatie op een veilige plaats. De veiligheidsinstructies bevatten belangrijke informatie over de veiligheid en werking van de kachel.

Voorzichtigheid! Onjuist gebruik van de kachel is gevaarlijk met zich mee. Neem voor veilig gebruik de volgende maatregelen in acht;

Veiligheidsvoorschriften

1. Stel de plastic bovenkant en de plug van de kachel niet bloot aan water of andere vloeistoffen.
2. Voorkom kabelschade:
 - Trek niet aan de kachel aan de kabel -
 - Trek de stekker niet aan de kabel uit het stopcontact -
3. Bescherm de kabel tegen scherpe randen, olie en hitte.
4. Als de kachel niet in gebruik is, trek dan de stekker uit het stopcontact.
5. Koppel de verwarmingskabel los van het lichtnet wanneer test- of onderhoudstaken nodig zijn.
6. Verwijder de bijgevoegde afdekkingen en schroeven niet. Er moet altijd voor worden gezorgd dat de kachel compleet is.
7. Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
8. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, maar ook door mensen met een verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van de apparatuur en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
9. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
10. Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het door de fabrikant worden gerepareerd of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.

Voorzorgsmaatregelen

1. De kachel mag alleen worden gebruikt met de voltage aangegeven op het typeplaatje.
2. Open de kachel niet en repareer deze niet zelf.
3. Zet de kachel alleen onder stroom als ten minste de bovenrand van de radiator in vloeistof is ondergedompeld.
4. Tijdens het verwarmen mag de vloeistof niet onder de bovenrand van de radiator zakken.
5. De maximale dompediepte van de kachel is aangegeven op de verwarmingsbuis. Dompel warmers nooit onder boven de maximale onderdompelingsdiepte.
6. Als het apparaat ernstig overbelast is, schakelt de ingebouwde beschermende temperatuurbegrenzer de kachel uit. Laat de kachel onmiddellijk controleren op gebreken en uitsluitend repareren door een erkende specialist. (Alleen voor T-versie)

Algemene informatie en maatregelen

1. Gebruik de kachel alleen voor het doel dat wordt beschreven in de veiligheidsinstructies.
2. Raak de vloeistof nooit aan als de kachel is aangesloten op het lichtnet en in de vloeistof staat.
3. Het verwarmen van vloeistoffen is alleen toegestaan als kwetsbare personen uit de buurt van de verwarmingslocatie worden gehouden.
4. LET OP: Stel deze bij het verwarmen van honing niet in boven knopstand 4 (ca. 40° C).
5. Werk nooit met een beschadigde kachel. Laat de kachel onmiddellijk controleren op gebreken en uitsluitend repareren door een erkende specialist.
6. Verwarm nooit in de buurt van explosieve stoffen, voorwerpen of gassen.
7. Vermijd elk contact met de verwarmde radiator.
8. Bewaar uw kachel altijd op een schone en droge plaats buiten het bereik van kinderen en dieren.

Productspecifieke regelgeving

1. Doel
De kachel is uitsluitend bedoeld voor het verwarmen van melk, voer en honing in combinatie met vloeistof.
2. Inbedrijfstelling
Er moet in ieder geval rekening worden gehouden met de veiligheidsvoorschriften. Bij het werken met elektrische apparatuur moet te allen tijde een veiligheidsstekker worden gebruikt. Voordat de kachel in gebruik wordt genomen,
Het is absoluut noodzakelijk om de gebruiksaanwijzing te lezen. De juiste instelling van de temperatuur wordt in detail beschreven in de gebruiksaanwijzing.
3. Onderhoud
Controleer regelmatig of alle bevestigingsschroeven van de kachel goed vastzitten. Losgedraaide schroeven moeten onmiddellijk worden vastgedraaid. Het verwaarlozen van dit punt kan tot aanzienlijk gevaar leiden. De kachel moet na elk gebruik worden schoongemaakt. Het kunststof bovendeel mag alleen aan de buitenkant worden gereinigd met een zachte doek of een doek die is bevochtigd met zeepsop, op voorwaarde dat het vrij is van benzine en oplosmiddelen die de kunststof behuizing kunnen aantasten en beschadigen.
De radiator van de kachel mag alleen worden gereinigd met een lauw sopje en een handborstel.

Bezpieczeństwo

Przechowuj te informacje w bezpiecznym miejscu. Instrukcje bezpieczeństwa zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi nagrzewnicy.

Ostrożność! Niewłaściwe użytkowanie grzejnika jest obarczone niebezpieczeństwem. Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie, należy przestrzegać następujących środków;

Przepisy bezpieczeństwa

1. Nie wystawiaj plastikowej pokrywy i wtyczki grzejnika na działanie wody lub innych płynów.
2. Unikaj uszkodzenia:
 - Nie ciągnij grzejnika za -
 - Nie wyciągaj wtyczki zasilania za -
3. Chroń przed ostrymi krawędziami, olejem i wysoką temperaturą.
4. Jeśli grzejnik nie jest używany, odłącz wtyczkę od sieci prądu przemiennego.
5. Odłącz grzałki od sieci prądu przemiennego, gdy wymagane jest testowanie lub konserwacja.
6. Proszę nie zdejmować dołączonych osłon i. Należy zawsze zachować ostrożność, aby upewnić się, że grzejnik jest kompletny.
7. Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez zewnętrzny timer lub oddzielny system zdalnego sterowania.
8. To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia, a także przez osoby z niepełnosprawnymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brak doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowani lub poinstruowani w zakresie bezpiecznego użytkowania sprzętu i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
9. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
10. Jeśli zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez producenta lub jego obsługi klienta lub osoby o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożeń.

Środki ostrożności

1. Grzejnik może być używany tylko z voltage podane na tabliczce znamionowej.
2. Nie otwieraj grzejnika ani nie naprawiaj go samodzielnie.
3. Grzejnik należy zasilac tylko wtedy, gdy co najmniej górna krawędź grzejnika jest zanurzona w cieczy.
4. Podczas podgrzewania ciecz nie może opadać poniżej górnej krawędzi grzejnika.
5. Maksymalna głębokość zanurzenia grzałki jest oznaczona na rurze grzałki. Nigdy nie zanurzaj podgrzewaczy powyżej maksymalnej głębokości zanurzenia.
6. W przypadku dużego przeciążenia urządzenia wbudowany ogranicznik temperatury ochronnej wyłączy grzałkę. Grzejnik należy natychmiast sprawdzić pod kątem usterek i naprawić wyłącznie przez licencjonowanego specjalistę. (Tylko dla wersji T)

Ogólne informacje i środki

1. Grzejnika należy używać wyłącznie do celów opisanych w instrukcjach bezpieczeństwa.
2. Nigdy nie dotykaj płynu, gdy grzejnik jest podłączony do sieci i stoi w cieczy.
3. Podgrzewanie płynów jest dozwolone tylko wtedy, gdy osoby wrażliwe są trzymane z dala od miejsca ogrzewania.
4. UWAGA: Podczas podgrzewania miodu nie ustawiaj go powyżej pozycji przycisku 4 (ok. 40° C).
5. Nigdy nie pracuj z uszkodzoną grzałką. Grzejnik należy natychmiast sprawdzić pod kątem usterek i naprawić wyłącznie przez licencjonowanego specjalistę.
6. Nigdy nie podgrzewaj w pobliżu substancji wybuchowych, przedmiotów lub gazów.
7. Unikaj kontaktu z podgrzewanym grzejnikiem.
8. Zawsze przechowuj grzejnik w czystym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

Przepisy dotyczące poszczególnych produktów

1. Cel
Podgrzewacz przeznaczony jest wyłącznie do podgrzewania mleka, paszy i miodu w połączeniu z płynem.
2. Uruchomienie
W każdym przypadku należy wziąć pod uwagę przepisy bezpieczeństwa. Podczas pracy ze sprzętem elektrycznym należy zawsze używać wtyczki bezpieczeństwa. Przed uruchomieniem nagrzewnicy, konieczne jest przeczytanie instrukcji użytkowania. Prawidłowe ustawienie temperatury jest szczegółowo opisane w instrukcji użytkowania.
3. Konserwacja
Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące grzejnika pod kątem dokręcenia. Poluzowane należy natychmiast dokręcić. Zaniedbanie tego punktu może prowadzić do znacznego niebezpieczeństwa. Grzejnik należy czyścić po każdym użyciu. Plastikową górną część można czyścić na zewnątrz wyłącznie miękką szmatką lub szmatką zwilżoną wodą z mydłem, pod warunkiem, że jest wolna od benzyny i rozpuszczalników, które mogłyby zaatakować i uszkodzić plastikową obudowę. Chłodnicę grzejnika można czyścić wyłącznie letnią wodą z mydłem i szczotką ręczną.

Segurança

Mantenha estas informações seguras. As instruções de segurança contêm informações importantes sobre a segurança e o funcionamento do aquecedor.

Atenção! O uso inadequado do aquecedor é repleto de perigos. Para uma utilização segura, observe as seguintes medidas;

Normas de segurança

1. Não exponha a tampa de plástico e a ficha do aquecedor à água ou a outros líquidos.
2. Evite danos nos cabos:
 - Não puxe o aquecedor no cabo -
 - Não puxe a ficha pelo cabo -
3. Proteja o cabo contra arestas vivas, óleo e calor.
4. Se o aquecedor não estiver a ser utilizado, desligue a ficha da corrente alternada.
5. Desconecte o cabo do aquecedor da rede CA sempre que forem necessárias tarefas de teste ou manutenção.
6. Por favor, não remova as tampas e parafusos fixados. Deve sempre ter-se cuidado para garantir que o aquecedor está completo.
7. O dispositivo não se destina a ser acionado por um temporizador externo ou por um sistema de telecontrolo separado.
8. Este dispositivo pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem sido supervisionados ou instruídos para a utilização segura do equipamento e compreenderem os perigos daí resultantes.
9. As crianças não podem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
10. Se o cabo de ligação deste aparelho estiver danificado, deve ser reparado pelo fabricante ou o seu serviço de apoio ao cliente ou uma pessoa igualmente qualificada para evitar perigos.

Precauções

1. O aquecedor só pode ser utilizado com a tensão especificada na placa de identificação.
2. Não abra o aquecedor nem repare-o sozinho.
3. Só energize o aquecedor se, pelo menos, a extremidade superior do radiador estiver imersa em líquido.
4. Durante o aquecimento, o líquido não deve afundar-se abaixo do bordo superior do radiador.
5. A profundidade máxima de imersão do aquecedor é marcada no tubo do aquecedor. Nunca submerja aquecedores acima da profundidade máxima de imersão.
6. Se o dispositivo estiver gravemente sobrecarregado, o limitador de temperatura de proteção integrado desliga o aquecedor. Faça com que o aquecedor seja verificado imediatamente quanto a falhas e reparado exclusivamente por um especialista licenciado. (Apenas para a versão T)

Informações gerais e medidas

1. Utilize o aquecedor apenas para os fins descritos nas instruções de segurança.
2. Nunca toque no líquido quando o aquecedor estiver ligado à rede e em pé no líquido.
3. O aquecimento de líquidos só é permitido se as pessoas vulneráveis forem mantidas afastadas do local de aquecimento.
4. CUIDADO: Ao aquecer o mel, não o coloque acima da posição do botão 4 (aprox. 40°C).
5. Nunca trabalhe com um aquecedor danificado. Faça com que o aquecedor seja verificado imediatamente quanto a falhas e reparado exclusivamente por um especialista licenciado.
6. Nunca aqueça perto de substâncias, objetos ou gases explosivos.
7. Evite qualquer contacto com o radiador aquecido.
8. Guarde sempre o seu aquecedor num local limpo e seco que esteja fora do alcance de crianças e animais.

Regulamentação aplicável a produtos específicos

1. Finalidade
O aquecedor destina-se exclusivamente ao aquecimento de leite, ração e mel em combinação com líquido.
2. Comissionamento
As normas de segurança devem, em qualquer caso, ser tidas em conta. Ao trabalhar com equipamento elétrico, deve ser sempre utilizada uma ficha de segurança. Antes de o aquecedor entrar em funcionamento,
É imperativo ler as instruções de utilização. A regulação correta da temperatura é descrita em pormenor nas instruções de utilização.
3. Manutenção
Verifique regularmente se todos os parafusos de fixação do aquecedor estão estanques. Os parafusos soltos devem ser apertados imediatamente. Negligenciar este ponto pode levar a um perigo considerável. O aquecedor deve ser limpo após cada utilização. A parte superior de plástico só pode ser limpa no exterior por meio de um pano macio ou humedecido em água e sabão, desde que esteja isenta de gasolina e solventes que possam atacar e danificar a caixa de plástico.
O radiador do aquecedor só pode ser limpo com água morna e sabão e uma escova de mão.

Siguranță

Păstrați aceste informații în siguranță. Instrucțiunile de siguranță conțin informații importante despre siguranța și funcționarea încălzitorului.

Prudență! Utilizarea necorespunzătoare a încălzitorului este plină de pericole.

Pentru o utilizare în siguranță, vă rugăm să respectați următoarele măsuri;

Reguli de siguranță

1. Nu expuneți partea superioară din plastic și ștecherul încălzitorului la apă sau alte lichide.
2. Evitați deteriorarea cablului:
 - Nu trageți încălzitorul de cablu -
 - Nu scoateți ștecherul de cablu -
3. Protejați cablul împotriva marginilor ascuțite, uleiului și căldurii.
4. Dacă încălzitorul nu este utilizat, deconectați ștecherul de la rețeaua de curent alternativ.
5. Deconectați cablul încălzitorului de la rețeaua de curent alternativ ori de câte ori sunt necesare sarcini de testare sau întreținere.
6. Vă rugăm să nu scoateți capacele și șuruburile atașate. Trebuie să aveți întotdeauna grijă să vă asigurați că încălzitorul este complet.
7. Dispozitivul nu este destinat să fie operat de un temporizator extern sau de un sistem de telecomandă separat.
8. Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii de la 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele rezultate.
9. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
10. Dacă cablul de conectare la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie reparat de producător sau serviciul său pentru clienți sau o persoană calificată similar pentru a evita pericolele.

Precauții

1. Încălzitorul poate fi utilizat numai cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare.
2. Nu deschideți încălzitorul și nu îl reparați singur.
3. Alimentați încălzitorul numai dacă cel puțin marginea superioară a radiatorului este scufundată în lichid.
4. În timpul încălzirii, lichidul nu trebuie să se scufunde sub marginea superioară a radiatorului.
5. Adâncimea maximă de imersie a încălzitorului este marcată pe tubul încălzitorului. Nu scufundați niciodată încălzitoarele peste adâncimea maximă de imersie.
6. Dacă dispozitivul este grav supraîncărcat, limitatorul de temperatură de protecție încorporat oprește încălzitorul. Verificați imediat încălzitorul pentru defecțiuni și reparați-l exclusiv de către un specialist autorizat. (Numai pentru versiunea T)

Informații generale și măsuri

1. Utilizați încălzitorul numai în scopul descris în instrucțiunile de siguranță.
2. Nu atingeți niciodată lichidul când încălzitorul este conectat la rețea și stă în lichid.
3. Încălzirea lichidelor este permisă numai dacă persoanele vulnerabile sunt ținute departe de locul de încălzire.
4. **ATENȚIE:** Când încălziți mierea, nu o setați deasupra poziției butonului 4 (aprox. 40° C).
5. Nu lucrați niciodată cu un încălzitor deteriorat. Verificați imediat încălzitorul pentru defecțiuni și reparați-l exclusiv de către un specialist autorizat.
6. Nu încălziți niciodată în apropierea substanțelor explozive, obiectelor sau gazelor.
7. Evitați orice contact cu radiatorul încălzit.
8. Depozitați întotdeauna încălzitorul într-un loc curat și uscat, la îndemâna copiilor și animalelor.

Reglementări specifice produsului

1. Scop
Încălzitorul este destinat exclusiv încălzirii laptelui, furajelor și mierii în combinație cu lichid.
2. Punere în funcțiune
Normele de siguranță trebuie luate în considerare în orice caz. Când lucrați cu echipamente electrice, trebuie utilizat în orice moment o priză de siguranță. Înainte de punerea în funcțiune a încălzitorului, Este imperativ să citiți instrucțiunile de utilizare. Setarea corectă a temperaturii este descrisă în detaliu în instrucțiunile de utilizare.
3. Întreținere
Verificați în mod regulat toate șuruburile de fixare ale încălzitorului pentru etanșeitate. Șuruburile slăbite trebuie strânse imediat. Neglijarea acestui punct poate duce la un pericol considerabil. Încălzitorul trebuie curățat după fiecare utilizare. Partea superioară din plastic poate fi curățată la exterior numai cu ajutorul unei cârpe moi sau a unei cârpe umezite în apă cu săpun, cu condiția să nu conțină benzină și solvenți care ar putea ataca și deteriora carcasa din plastic.
Radiatorul încălzitorului poate fi curățat numai cu apă caldă cu săpun și o perie de mână.

Bezpečnosť

Uchovávajte tieto informácie v bezpečí. Bezpečnostné pokyny obsahujú dôležité informácie o bezpečnosti a prevádzke ohrievača.

Opatnosť! Nesprávne používanie ohrievača je spojené s nebezpečenstvom. Pre bezpečné používanie dodržujte nasledujúce opatrenia;

Bezpečnostné predpisy

1. Nevystavujte plastovú hornú časť a zátku ohrievača vode alebo iným tekutinám.
2. Zabráňte poškodeniu kábla:
 - Netáhajte ohrievač za kábel -
 - Nevyťahujte zástrčku za kábel -
3. Chráňte kábel pred ostrými hranami, olejom a teplom.
4. Ak ohrievač nepoužívate, odpojte zástrčku od elektrickej siete.
5. Odpojte kábel ohrievača od siete striedavého prúdu vždy, keď sú potrebné testovacie alebo údržbárske práce.
6. Neodstraňujte pripevnené kryty a skrutky. Vždy je potrebné dbať na to, aby bol ohrievač kompletný.
7. Zariadenie nie je určené na ovládanie externým časovačom alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.
8. Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženým fyzikálnym, zmyslovým alebo duševným schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak boli pod dozorom alebo boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
9. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
10. Ak je sieťový prípojný kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho opraviť výrobca alebo jeho zákaznický servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

Opatrenia

1. Ohrievač sa smie používať iba s objtáge uvedené na typovom štítku.
2. Neotvárajte ohrievač ani ho sami neopravujte.
3. Ohrievač zapnite iba vtedy, ak je aspoň horný okraj radiátora ponorený do kvapaliny.
4. Počas zahrievania nesmie kvapalina klesnúť pod horný okraj radiátora.
5. Maximálna hĺbka ponorenia ohrievača je vyznačená na trubici ohrievača. Ohrievače nikdy neponárajte nad max. hĺbka ponorenia.
6. Ak je zariadenie silne preťažené, zabudovaný ochranný obmedzovač teploty vypne ohrievač. Ohrievač nechajte okamžite skontrolovať a opraviť výlučne licencovaným odborníkom. (Len pre verziu T)

Všeobecné informácie a opatrenia

1. Ohrievač používajte iba na účel popísaný v bezpečnostných pokynoch.
2. Nikdy sa nedotýkajte kvapaliny, keď je ohrievač pripojený k elektrickej sieti a stojí v kvapaline.
3. Ohrev kvapalín je povolený len vtedy, ak sa zraniteľné osoby nenachádzajú v mieste vykurovania.
4. POZOR: Pri ohrievaní medu ho nenastavujte nad polohu tlačidla 4 (cca 40 °C).
5. Nikdy nepracujte s poškodeným ohrievačom. Ohrievač nechajte okamžite skontrolovať a opraviť výlučne licencovaným odborníkom.
6. Nikdy nezohrievajte v blízkosti výbušných látok, predmetov alebo plynov.
7. Zabráňte akémukoľvek kontaktu s vyhrievaným radiátorom.
8. Ohrievač vždy skladujte na čistom a suchom mieste, ktoré je mimo dosahu detí a zvierat.

Predpisy špecifické pre výrobky

1. Účel
Ohrievač je určený výhradne na ohrev mlieka, krmiva a medu v kombinácii s kvapalinou.
2. Uvedenie
V každom prípade je potrebné zohľadniť bezpečnostné predpisy. Pri práci s elektrickým zariadením by sa mala vždy používať bezpečnostná zástrčka. Pred uvedením ohrievača do prevádzky je nevyhnutné prečítať si návod na použitie. Správne nastavenie teploty je podrobne popísané v návode na použitie.
3. Údržba
Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých upevňovacích skrutiek ohrievača. Uvoľnené skrutky je potrebné okamžite utiahnuť. Zanedbanie tohto bodu môže viesť k značnému nebezpečenstvu. Ohrievač je potrebné po každom použití vyčistiť. Plastová horná časť sa môže zvonku čistiť iba mäkkou handričkou alebo handričkou navlhčenou v mydlovej vode za predpokladu, že neobsahuje benzín a rozpúšťadlá, ktoré by mohli napadnúť a poškodiť plastový kryt.
Radiátor ohrievača sa smie čistiť iba vlažnou mydlovou vodou a ručnou kefou.

Varnost

Te podatke hranite na varnem. Varnostna navodila vsebujejo pomembne informacije o varnosti in delovanju grelnika.

Previdnost! Nepravilna uporaba grelnika je polna nevarnosti. Za varno uporabo upoštevajte naslednje ukrepe;

Varnostni predpisi

1. Plastičnega vrha in čepa grelnika ne izpostavljajte vodi ali drugim tekočinam.
2. Izogibajte se poškodbam kablov:
 - Ne vlecite grelnika na kabel -
 - Ne izvlecite vtiča za kabel -
3. Kabel zaščitite pred ostrimi robovi, oljem in toploto.
4. Če grelnika ne uporabljate, izklopite vtič iz električnega omrežja.
5. Odklopite grelni kabel iz električnega omrežja, kadar koli so potrebna preskusna ali vzdrževalna opravila.
6. Ne odstranjujte pritrjenih pokrovov in vijakov. Vedno je treba paziti, da je grelec popoln.
7. Naprava ni namenjena za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega nadzora.
8. To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti, pa tudi osebe z zmanjšano telesno, senzorično ali duševno sposobnostjo ali pomanjkanje izkušenj in znanja, če so bili nadzorovani ali poučeni o varni uporabi opreme in razumejo posledične nevarnosti.
9. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja uporabnikov ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
10. Če je omrežni priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora proizvajalec popraviti ali svojo službo za stranke ali podobno usposobljeno osebo, da bi se izognili nevarnostim.

Varnostni ukrepi

1. Grelec se lahko uporablja samo z napetostjo, navedeno na tipski ploščici.
2. Ne odpirajte grelnika in ga ne popravljajte sami.
3. Grelec vklopite le, če je vsaj zgornji rob radiatorja potopljen v tekočino.
4. Med segrevanjem se tekočina ne sme potopiti pod zgornji rob radiatorja.
5. Največja globina potopitve grelnika je označena na grelni cevi. Nikoli ne potaplajte grelcev nad največjo globino potopitve.
6. Če je naprava močno preobremenjena, vgrajeni zaščitni temperaturni omejevalnik izklopi grelec. Grelec takoj preverite glede napak in ga popravite izključno pri pooblaščenem strokovnjaku. (Samo za T-različico)

Splošne informacije in ukrepi

1. Grelec uporabljajte samo za namene, opisane v varnostnih navodilih.
2. Nikoli se ne dotikajte tekočine, ko je grelec priključen na električno omrežje in stoji v tekočini.
3. Segrevanje tekočin je dovoljeno le, če ranljive osebe niso zaustavljene v ogrevališču.
4. **POZOR:** Pri segrevanju medu ga ne postavljajte nad položaj gumba 4 (približno 40 ° C).
5. Nikoli ne delajte s poškodovanim grelcem. Grelec takoj preverite glede napak in ga popravite izključno pri pooblaščenem strokovnjaku.
6. Nikoli ne segrevajte v bližini eksplozivnih snovi, predmetov ali plinov.
7. Izogibajte se stiku z ogrevanim radiatorjem.
8. Grelec vedno shranjujte na čistem in suhem mestu, ki je izven dosega otrok in živali.

Predpisi za posamezne izdelke

1. Namen
Grelec je namenjen izključno za ogrevanje mleka, krme in medu v kombinaciji s tekočino.
2. Zagon
V vsakem primeru je treba upoštevati varnostne predpise. Pri delu z električno opremo je treba ves čas uporabljati varnostni vtič. Preden grelec začne delovati, Nujno je treba prebrati navodila za uporabo. Pravilna nastavitve temperature je podrobno opisana v navodilih za uporabo.
3. Vzdrževanje
Redno preverjajte tesnost vseh pritrdilnih vijakov grelnika. Zrahljane vijake je treba takoj zategniti. Zanemarjanje te točke lahko povzroči precejšnjo nevarnost. Grelec je treba očistiti po vsaki uporabi. Plastični zgornji del se lahko čisti samo z mehko krpo ali krpo, navlaženo v milnici, pod pogojem, da ne vsebuje bencina in topil, ki bi lahko napadla in poškodovala plastično ohišje.
Radiator grelnika lahko čistite samo z mlačno milnico in ročno krtačo.

Säkerhet

Förvara denna information på ett säkert sätt. Säkerhetsinstruktionerna innehåller viktig information om värmarens säkerhet och funktion.

Försiktighet! Felaktig användning av värmaren är fylld med fara. För säker användning, observera följande åtgärder;

Säkerhets regler

1. Utsätt inte plasttoppen och värmarens plugg för vatten eller andra vätskor.
2. Undvik kabelskador:
 - Dra inte i värmaren i kabeln -
 - Dra inte ut strömkontakten i kabeln -
3. Skydda kabeln mot vassa kanter, olja och värme.
4. Om värmaren inte används, dra ut kontakten ur vägguttaget.
5. Koppla bort värmekabeln från elnätet när test- eller underhållsuppgifter krävs.
6. Ta inte bort de bifogade locken och skruvarna. Försiktighet måste alltid iakttas för att säkerställa att värmaren är komplett.
7. Enheten är inte avsedd att styras av en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
8. Denna enhet kan användas av barn från 8 år, såväl som av personer med nedsatt fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har övervakats eller instruerats i säker användning av utrustningen och förstår de risker som uppstår.
9. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
10. Om nätkabeln till denna apparat är skadad måste den repareras av tillverkaren eller dess kundtjänst eller en liknande kvalificerad person för att undvika faror.

Försiktighetsåtgärder

1. Värmaren får endast användas med voltage som anges på typskylten.
2. Öppna inte värmaren och reparera den inte själv.
3. Aktivera endast värmaren om åtminstone den övre kanten av radiatoren är nedsänkt i vätska.
4. Under uppvärmningen får vätskan inte sjunka under kylarens övre kant.
5. Värmarens maximala nedsänkingsdjup är markerat på värmeröret. Sänk aldrig ner värmare över det maximala nedsänkingsdjupet.
6. Om enheten är kraftigt överbelastad stänger den inbyggda skyddande temperaturbegränsaren av värmaren. Låt värmaren kontrolleras omedelbart för fel och repareras endast av en licensierad specialist. (Endast för T-version)

Allmän information och åtgärder

1. Använd endast värmaren för det ändamål som beskrivs i säkerhetsinstruktionerna.
2. Rör aldrig vätskan när värmaren är ansluten till elnätet och står i vätskan.
3. Uppvärmning av vätskor är endast tillåten om sårbara personer hålls borta från uppvärmningsplatsen.
4. **WARNING:** När du värmer honung, ställ den inte över knappläge 4 (ca 40°C).
5. Arbeta aldrig med en skadad värmare. Låt värmaren kontrolleras omedelbart för fel och repareras endast av en licensierad specialist.
6. Värm aldrig i närheten av explosiva ämnen, föremål eller gaser.
7. Undvik all kontakt med den uppvärmda radiatoren.
8. Förvara alltid din värmare på en ren och torr plats som är utom räckhåll för barn och djur.

Produktspecifika bestämmelser

1. Avsikt
Värmaren är endast avsedd för uppvärmning av mjölk, foder och honung i kombination med vätska.
2. Idrifttagning
Säkerhetsföreskrifterna måste beaktas i alla fall. När du arbetar med elektrisk utrustning bör en säkerhetsplugg alltid användas. Innan värmaren tas i drift, Det är absolut nödvändigt att läsa bruksanvisningen. Korrekt inställning av temperaturen beskrivs i detalj i bruksanvisningen.
3. Underhåll
Kontrollera regelbundet att alla fästskruvor på värmaren är åtdragna. Lossade skruvar måste dras åt omedelbart. Att försumma denna punkt kan leda till stor fara. Värmaren måste rengöras efter varje användning. Den övre delen av plast får endast rengöras på utsidan med en mjuk trasa eller en trasa fuktad i tvålatten, förutsatt att den är fri från bensin och lösningsmedel som kan angripa och skada plasthöljet. Värmarens radiator får endast rengöras med ljummet tvålatten och en handborste.